miniLAND BABY

digital camera touch

Castellano	3	Italiano	43
English	11	Česky	51
Português	19	Polski	59
Français	27	Русский	67
Deutsch	35		

www.minilandbaby.com

INDICE

Español

1. Introducción
2. Contenido
3. Instrucciones de seguridad
4. Características del producto
5. Instrucciones de uso
6. Mantenimiento
7. Especificaciones técnicas
8. Información sobre la eliminación del producto

1. INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por haber adquirido la cámara adicional del vigilabebés digimonitor 3.5" touch, con monitor inalámbrico a color y pantalla táctil, que incorpora la tecnología más avanzada. Estamos seguros de que quedará totalmente satisfecho con la calidad y las características de este producto, aunque le recomendamos no obstante, que lea cuidadosamente estas instrucciones para obtener los mejores resultados de su compra. Este vigilabebés permite enlazar hasta 4 cámaras a un mismo monitor, pudiendo elegir la cámara de la que desea visualizar la imagen en cada momento.

Una de las principales características de este vigilabebés, es que le permite visualizar de forma simultánea hasta 4 cámaras, gracias a su función "Quad View" o, si lo prefiere, el monitor mostrará la imagen de cada cámara durante unos segundos de forma cíclica.

NOTA: Las características descritas en este manual de usuario están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

2. CONTENIDO

1 Cámara (unidad del bebé)
1 Adaptador de CA/CC
1 Trípode
Manual de Instrucciones y garantía

· Si faltara cualquiera de los elementos arriba indicados, póngase en contacto con su distribuidor.

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de utilizar su vigilabebés por primera vez y consérvelo para poder utilizarlo como referencia en el futuro.

3.1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES:

Cuando se utilicen aparatos eléctricos es necesario cumplir algunas precauciones de seguridad básicas en todo momento:
1. Es necesario extremar las precauciones cuando niños o ancianos utilicen cualquier producto, o cuando se utilice cerca de ellos. Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños mientras no se esté utilizando.
2. Este producto no debe utilizarse como el único medio de vigilancia, no siendo en ningún caso, un sustituto de la supervisión responsable de los niños, adultos o propiedades por parte de los adultos.
3. Utilice el vigilabebés sólo con los adaptadores de corriente suministrados.
4. NO permita que los niños jueguen con los materiales de embalaje como, por ejemplo, bolsas de plástico.

5. NO utilice el aparato si el cable o el enchufe estuvieran dañados.
Si el funcionamiento de su vigilabebés no fuera correcto o hubiera sufrido cualquier daño, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado de Miniland para solicitar la inspección y la reparación del mismo con el fin de evitar cualquier posible riesgo.
6. Si el cable estuviera dañado debe ser reemplazado por el fabricante o por un centro de servicio autorizado con el fin de evitar situaciones de peligro.
7. NO intente reparar o ajustar ninguna de las funciones eléctricas o mecánicas de la unidad ya que, en ese caso, la garantía quedaría anulada.
8. Compruebe la tensión eléctrica de su vivienda con el fin de asegurar que coincida con la indicada en las especificaciones del aparato.
9. Si no va a utilizar el vigilabebés durante un período de tiempo prolongado, desenchufe siempre el adaptador de corriente y retire la batería. Para desconectar el aparato de la red eléctrica, sujete el transformador y retire el enchufe de la toma. No tire nunca directamente del cable.
10. Este producto no está pensado para el uso en condiciones mojadas o extremadamente húmedas. No coloque nunca el vigilabebés o el cargador en un lugar desde el que pudiese caer a un fregadero u otro recipiente con agua. Guárdelo en un lugar seco mientras no lo esté utilizando.

PRECAUCIÓN
· Este vigilabebés se ha diseñado con el fin de proporcionar tranquilidad a los padres cuando no les es posible estar en la misma habitación que su bebé. Este producto no es un sustituto de la supervisión por parte de los adultos. Es necesario que uno de los padres permanezca cerca del monitor cuando se esté utilizando. El vigilabebés no es un dispositivo médico y no debe confiar en él el bienestar de su bebé. Es importante que usted acuda personalmente con regularidad a la habitación del bebé para asegurarse de que todo esté en orden.
· No utilice nunca este vigilabebés en aquellos casos en los que su vida o su salud, o las de otras personas o la integridad de un inmueble, dependan de su funcionamiento. El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad o reclamación alguna por fallecimiento, lesiones personales o daños materiales resultantes del malfuncionamiento o del uso indebido del producto.
· El uso indebido de este Vigilabebés Inalámbrico podría dar lugar a acciones legales.
· Utilice este producto de manera responsable.

IMPORTANTE: Tenga en cuenta que cualquier cambio o modificación en el equipo no efectuada por el servicio técnico de Miniland no estará cubierta por la garantía del producto.

3.2. CONSEJOS PARA LAS RADIOINTERFERENCIAS
Este equipo ha sido sometido a pruebas y cumple con los requisitos de la Directiva R&TTE 1999/5/CE. Estos requisitos están diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación residencial. Si la unidad no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, podría causar interferencias dañinas en las radiocomunicaciones. Tenga en cuenta, sin embargo, que no es posible garantizar que no vayan a producirse interferencias en una instalación específica. Si el vigilabebés provocara interferencias en la recepción de la radio o la televisión, lo cual puede determinarse apagándolo y encendiéndolo, se recomienda al usuario que intente subsanar la interferencia tal como se indica a continuación.
· Reoriente o cambie el receptor de posición.
· Aumente la distancia entre el equipo en cuestión y el vigilabebés.

· Conecte el equipo a un enchufe diferente del utilizado para el receptor.
· Consulte con el departamento de Atención del Cliente.

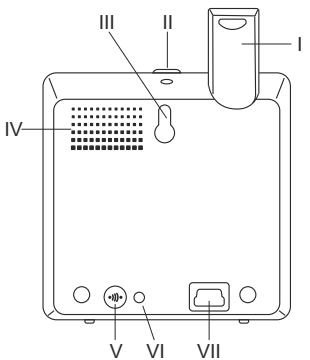
Para asegurar el cumplimiento de la Directiva R&TTE 1999/5/EC, este equipo tiene cables blindados especiales. La operación con un equipo no aprobado o con cables no blindados probablemente provocará interferencias en la recepción radiofónica o televisiva.

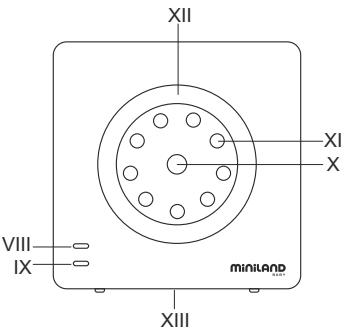
3.3. ELECCIÓN DE UN LUGAR ADECUADO

· Coloque el dispositivo electrónico en un lugar fuera del alcance de los niños con el fin de evitar accidentes.
· La unidad del bebé debe situarse como mínimo a una distancia de entre 1 y 1,5 metros de la cuna del bebé. No coloque nunca la unidad del bebé en el interior de la cuna, la cama o el corralito, ni ancle el trípode a éstos. Asegúrese de que la unidad, los cables y el adaptador estén lejos del alcance del bebé y de otros niños de corta edad.
· Coloque el vigilabebés en un lugar en el que el aire pueda circular libremente. No lo coloque sobre edredones o mantas blandas, ni en las esquinas de armarios, estanterías, etc.
· Coloque el vigilabebés en un lugar alejado de las fuentes de calor como radiadores, chimeneas, cocinas y la luz solar directa.
· Coloque la Cámara alejada de aparatos de televisión, repetidores y radios. Las señales de radio intensas generadas por estos elementos podrían causar ruidos o incluso sonidos o imágenes retransmitidos en el monitor. Si esto ocurriera, traslade la cámara a otro lugar.

4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

4.1. FUNCIONES Y CONTROLES DEL MONITOR





I. Antena retráctil
II. Botón de encendido
III. Acople para colgar
IV. Altavoz
V. Botón de enlace
VI. Sensor de temperatura
VII. Conector mini USB de alimentación

VIII. Indicador LED de encendido/enlace
IX. Micrófono
X. Lente
XI. Infrarojos
XII. Luz de compañía
XIII. Enganche para el trípode

5. INSTRUCCIONES DE USO
5.1. ANTES DEL USO
5.1.1. ALIMENTACIÓN DE LA CÁMARA
La cámara o unidad del bebé, de este vigilabebés está diseñada para utilizarse con el adaptador de CA/CC suministrado.

1. Localice la toma del conector (VII) en la parte posterior de la unidad del bebé.
2. Conecte el cable del adaptador a la toma mini USB de la cámara. Utilice sólo el adaptador suministrado.
3. Enchufe el adaptador a la red eléctrica.

Advertencia: Peligro de Estrangulación – Mantenga el cable lejos del alcance del bebé. NO coloque NUNCA una cámara con cables a menos de 1 metro de la cuna. No utilice nunca cables alargadores con adaptadores de CA. Utilice sólo los adaptadores de CA suministrados.

5.2. OPERACIÓN
5.2.1. ENCENDIDO/APAGADO DE LA CÁMARA
Para encender o apagar la cámara, mantenga pulsado el botón de encendido (II) durante dos segundos. El LED de alimentación (VIII) se iluminará o apagará dependiendo de si usted enciende o apaga la unidad.

Cuando haya instalado y encendido la cámara, podrá ver las imágenes y escuchar los sonidos captados en la habitación de su bebé a través del monitor.

Recuerde que para ver la imagen de esta cámara en su monitor debe emparejar entes las unidades siguiendo las instrucciones indicadas en el apartado 5.2.8.

5.2.2. VISIÓN NOCTURNA INFRARROJA (AUTOMÁTICA)
La función de visión nocturna infrarroja permite a la cámara captar imágenes del su bebé o del área monitorizada en condiciones de oscuridad o de poca luz.
En este modo sólo se mostrarán imágenes en blanco y negro en el monitor y sólo podrán verse los objetos situados a menos de 2 metros de distancia.
La cámara monitoriza constantemente el nivel de luz y cambia automáticamente al modo infrarrojo cuando la luz es insuficiente para la visión normal.

5.2.3. LUZ DE COMPAÑÍA
Para activar la luz de compañía de la cámara, pulse el botón menú en su monitor para acceder al menú principal y sobre el icono . Aparecerá un submenú que representa la luz de noche de cada una de las 4 posibles cámaras. Pulse sobre el icono de la cámara que desee y la bombilla se encenderá o apagará según lo haga la luz de compañía.
También puede encender y apagar la luz de la cámara pulsando sobre el icono de la pantalla principal. Al icono le acompañarán la palabra ON u OFF, según la luz de compañía de la cámara de la que se muestra la imagen esté apagada o encendida.

5.2.4. NANAS
Puede calmar al bebé para que se duerma más fácilmente mediante una suave nana que sonará desde la unidad del bebé. Para activar esta función, pulse el botón menú en su monitor para acceder al menú principal y sobre el icono .
En primer lugar, deberá elegir la cámara en la que desea que suene la melodía que va a seleccionar. Tras la selección de la cámara, pulse sobre el icono que prefiera, para

reproducir una de las 4 nanas disponibles o parar la reproducción de la música, en el caso de que se hubiese activado previamente. Podrá elegir entre tres niveles de volumen, permitiendo crear una atmósfera perfecta para el descanso o diversión de su bebé.
Es también posible activar las nanas en la cámara de la que se muestra la imagen en el monitor, pulsando sobre el icono en la pantalla principal. Aparecerá este icono acompañado del número de la nana seleccionada o de un aspa de color rojo en caso de que la función esté desactivada.

5.2.5. MODO VOX
Este modo permite controlar la activación por sonido de su vigilabebés. Si activa el modo VOX en el monitor y no hay ningún sonido alrededor de la cámara, ésta dejará de transmitir. Sin embargo, seguirá captando los sonidos utilizando una cantidad de energía mínima. La pantalla del monitor se apagará si la cámara no está transmitiendo. Cuando la cámara detecte cualquier sonido más alto que el nivel de sensibilidad fijado, empezará a transmitir de nuevo la señal al monitor.
Para desactivar esta función y ver el área monitorizada continuamente, deberá desactivar el modo VOX en el monitor.

· Modo VOX desactivado: La cámara transmite continuamente, lo que le permite monitorizar constantemente a su bebé o el área que desee vigilar
· Modo VOX activado: La cámara sólo transmite cuando se detecta algún sonido con una intensidad suficiente, según el nivel seleccionado, alrededor de la cámara.

Sensibilidad del sonido
¡Algunos bebes son más ruidosos que otros! Puede personalizar la sensibilidad de su vigila bebés para ajustarla a su bebé. Ajuste la sensibilidad “Alta” para un bebé que duerme tranquilamente con un llanto bajo, ajuste a “Baja” sensibilidad si el bebé suele hacer ruido mientras duerme o hace ruidos bastantes fuertes antes llorar realmente o ajuste a un nivel “Medio” si considera que el comportamiento de su bebé no se ajunta a ninguno de los dos modelos anteriores.

Pulse el botón menú en su monitor para acceder al menú principal y sobre el icono y seleccione la cámara que desee. Posteriormente, podrá activar o desactivar la función, así como elegir el nivel de sensibilidad de la cámara; es decir, el umbral de sonido a partir del cual la cámara comenzará a transmitir.
Puede controlar también esta función desde la pantalla principal. Pulse sobre el icono y éste aparecerá acompañado del nivel de sensibilidad (LO, ME, HI) o de un aspa roja para desactivar la función VOX. Las modificaciones realizadas directamente en la pantalla principal afectarán únicamente a la cámara que está captando las imágenes mostradas.

Si desea ver a su bebé en un momento determinado, aunque no haya ruidos alrededor, toque la pantalla y la imagen se activará de nuevo.

5.2.6. DETECCIÓN DE MOVIMIENTO
Si activa el modo Detección de movimiento en el monitor y no se produce ningún movimiento alrededor de la cámara, ésta dejará de transmitir y parecerá que está apagada. La pantalla del monitor se apagará cuando la cámara no esté transmitiendo.
Para desactivar esta función y ver el área monitorizada continuamente, deberá desactivar el modo MD en el monitor.

Modo MD desactivado:La cámara transmite continuamente, lo que le permite monitorizar continuamente a su bebé o el área que desee proteger.
Modo MD activado: La cámara sólo transmite cuando se detecta algún movimiento de intensidad suficiente, según el nivel seleccionado, alrededor de la cámara.

Pulse el botón menú en su monitor para acceder al menú principal y sobre el icono para acceder al menú de ajustes. Seleccione el submenú de ajustes del monitor pulsando sobre el icono y seleccione la opción Detección de movimiento.
Para activar o desactivar esta función, pulse sobre el primero de los iconos que aparece en pantalla. Deberá elegir también el nivel de sensibilidad de la cámara ante la detección del movimiento, de entre los 3 niveles disponibles.
Tiene disponible además, una función adicional que le permite la grabación de las imágenes durante un periodo de tiempo programable, al activarse la cámara por detectar un movimiento.

Si desea ver a su bebé en un momento determinado, aunque no haya movimiento alrededor, toque la pantalla y la imagen se activará de nuevo.

5.2.7. POTENCIA DE TRANSMISIÓN/VOLUMEN

Este menú le permitirá configurar el nivel de volumen con el que se reproducirá en la cámara la voz de los padres, al emplear la función bidireccional.
Pulse el botón menú en su monitor para acceder al menú principal y sobre el icono para acceder al menú de ajustes. Seleccione el submenú de ajustes del monitor pulsando sobre el icono y seleccione la opción Potencia de transmisión/Volumen.
Puede elegir entre sus 10 niveles (0-9), pulsando sobre los signos + ó -, según le interese.
Además, puede modificar desde este menú el nivel de potencia emitido por la cámara, eligiendo entre las opciones alta/baja. Cuando se sitúa en la posición HI (ALTA), la cobertura cubre una distancia de 300 metros en campo abierto con la potencia original. Cuando se sitúa en la posición LOW (BAJA), la distancia máxima de transmisión se reduce a aproximadamente 150 metros en campo abierto y la potencia de emisión se reduce.
Puede controlar también esta función desde la pantalla principal. Pulse sobre el icono y éste aparecerá acompañado del nivel de potencia emitida (LO, HI). Las modificaciones realizadas directamente en la pantalla principal afectarán únicamente a la cámara que está captando las imágenes mostradas.

5.2.8. EMPAREJADO

Este producto está diseñado para permitir la observación de distintas zonas con hasta 4 cámaras (canal 1, 2, 3 ó 4 asignados a distintas cámaras). El monitor y la cámara original salen de fábrica con el canal 1 programado. Si necesita añadir una cámara extra, deberá seguir el siguiente proceso.
Pulse el botón menú en su monitor para acceder al menú principal y sobre el icono para acceder al menú de ajustes. Seleccione el submenú de ajustes del monitor pulsando sobre el icono y seleccione la opción Emparejado.
Tras entrar al submenú Emparejado, seleccione el canal en el que quiere enlazar la nueva cámara pulsando sobre el icono correspondiente. En ese momento, el icono cambiará y el indicador LED de encendido/enlace (2) del monitor parpadeará en verde.
Pulse el botón de enlace (V) de la cámara y, si el proceso se ha llevado a cabo con éxito aparecerá el icono en lugar del anterior y los LED indicadores se iluminarán en verde. Si el enlazado no se ha realizado correctamente, aparecerá el icono . En ese caso, inténtelo de nuevo con el mismo canal o con otro si fuese necesario.

Puede que, por diversos motivos, se pierda la conexión entre el monitor y una cámara ya enlazada. En ese caso, repita el proceso explicado anteriormente para enlazar de nuevo la cámara con el monitor.

5.3. LOCALIZACIÓN DE FALLOS

Problema	Causa Posible	Solución
No hay recepción en el monitor	No se ha encendido la Cámara	Pulse y mantenga pulsado el botón (II) durante 2 segundos
	No se ha encendido el Monitor	Pulse y mantenga pulsado el botó de encendido
	Cámara: No se ha enchufado el adaptador de corriente	Enchufe el adaptador de corriente
	Monitor: No se ha enchufado el adaptador de corriente o la batería tiene poca carga (compruebe del indicador LED)	Enchufe el adaptador de corriente o cargue la batería
	El modo VOX o el modo MD están activos	Para ver el área monitorizada continuamente, debe desconectar el modo VOX o MD en el monitor
	El monitor está fuera de alcance	Acerque el monitor a la cámara
	Se ha perdido la conexión entre el monitor y una cámara ya enlazada	Vuelva a emparejar la cámara con el monitor
No se muestran imágenes pero sí se escuchan los sonidos	La carga de la pila del monitor es baja (compruebe del indicador LED)	Enchufe el adaptador de corriente o cargue la pila
Sólo se muestran imágenes en blanco y negro	Compruebe si la cámara está en el modo de visión nocturna/"infrarroja"	Para ver las imágenes en color, aumente la luz en el lugar en el que se encuentre la cámara
No es posible escuchar la voz de los padres en la unidad del bebé	El ajuste del volumen de la unidad del bebé es demasiado bajo	Ajuste el volumen en el nivel más alto
La cámara no transmite	No se ha encendido la Cámara	Pulse y mantenga pulsado el botón (II) durante 2 segundos
	Cámara: No se ha enchufado el adaptador de corriente	Enchufe el adaptador de corriente
	El modo VOX o el modo MD están activos	Para ver el área monitorizada continuamente, debe desconectar el modo VOX o MD en el monitor

Problema	Causa Posible	Solución
No es posible escuchar al bebé en la unidad de los padres	El ajuste del volumen de la unidad de los padres es demasiado bajo	Ajuste el volumen en el nivel más alto
	El ajuste de la sensibilidad de la unidad del bebé es demasiado bajo	Aumente el ajuste del nivel de sensibilidad en la unidad del bebé
Interferencias o recepción insatisfactoria	Hay teléfonos móviles o inalámbricos demasiado cerca del dispositivo de vigilancia	Aleje los teléfonos del dispositivo

6. MANTENIMIENTO

Limpie el aparato con un trapo suave y seco. No utilice productos de limpieza o disolventes.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Frecuencia	**2,4 GHz DIGITAL (FHSS)**
Alcance Operativo	**Hasta 300m (línea recta y espacio abierto)**
Nº canales configurables	**4**
Nº canales automáticos	**24**
Alimentación (unidad del bebé)	**Entrada: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Salida: 5VCC 800mA**

8. INFORMACIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

· Recuerde que es necesario que deseche el producto de manera responsable con el medio ambiente.

· No mezcle los productos que lleven el símbolo de un contenedor de basura tachado con la basura doméstica normal. Para la recogida y el tratamiento adecuados de estos productos, llévelos a los puntos de recogida designados por sus autoridades locales. También puede ponerse en contacto con el establecimiento en el que adquirió el producto.

Por medio de la presente Miniland S.A. declara que el "digital camera touch" cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

English

INDEX

1. Introduction
2. Contents
3. Safety instructions
4. Product features
5. Instructions for use
6. Maintenance
7. Technical specifications
8. Information on disposal of product

1. INTRODUCTION

Congratulations on purchasing the digimonitor 3.5" touch baby monitor additional camera with a wireless colour monitor and touch screen which is fitted with state-of-the-art technology. We are sure that you will be fully satisfied with the quality and characteristics of this product, though we would recommend you to read these instructions carefully to obtain the best results from your purchase.
This baby monitor allows you to link up to 4 cameras to the same monitor and you can choose the camera on which you wish to view the image at any time.

One of the main characteristics of this baby monitor is that it enables you to simultaneously view up to 4 cameras thanks to its "Quad View" function or, should you prefer, the monitor will show the image of each camera for a few seconds in cyclical fashion.

NOTE: The characteristics described in this user manual are subject to modifications without prior notice.

2. CONTENTS

1 Camera (Baby Unit)
1 AC/DC adapter
1 tripod
User Manual and Guarantee

· If any of the items listed above is missing, contact your dealer.

3. SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual carefully before using you baby monitor for the first time and keep it for reference use in the future.

3.1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS:

When using electrical equipment it is necessary to take certain basic safety precautions at all times:
1. It is necessary to exercise caution when any product is used by or in the vicinity of children or elderly persons. Keep the appliance out of reach of children when not in use.
2. This product should not be used as the sole means of surveillance, not being under any circumstances a substitute for responsible supervision of children, elderly persons or property by adults.
3. Use the baby monitor only with the power adapters supplied.
4. DO NOT allow children to play with the packaging materials such as plastic bags.
5. DO NOT use the appliance if the cord or plug is damaged. If your baby monitor is not

operating properly or has suffered any damage, contact the authorized Miniland service centre to request inspection and repair of the appliance in order to avoid any possible risk.
6. If the cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or by an authorized service centre in order to avoid hazardous situations.
7. DO NOT attempt to repair or adjust any of the electrical or mechanical functions of the unit since, if you do, the guarantee will be made void.
8. Check the voltage of your home in order to ensure that it matches the voltage indicated in the specifications of the appliance.
9. If you are not going to use the baby monitor for a long period of time, always unplug the power adapter and remove the battery. To disconnect the appliance from the mains, hold the transformer and remove the plug from the socket. Never pull on the cord itself.
10. This product is not intended for use in wet or extremely humid conditions. Never place the baby monitor or charger in a place where it could fall into a sink or other water container. Store it in a dry place when not in use.

CAUTION
· This baby monitor is designed to give parents peace of mind when they are unable to be in the same room as their baby. This product is not a substitute for supervision by adults. It is necessary for one parent to stay near the monitor when in use. The baby monitor is not a medical device and you should not entrust the welfare of your baby to it. It is important that you regularly visit the baby's room in person to ensure that everything is in order.
· Never use this baby monitor in cases in which the life or health of the baby or other people, or the integrity of a building, depend on its operation. The manufacturer accepts no liability or claim for death, personal injury or property damage resulting from the malfunction or misuse of the product.
· Misuse of this Wireless Baby Monitor could result in legal action.
· Use this product responsibly.

IMPORTANT: Please note that any change or modification to the equipment not performed by the Miniland technical service will not be covered by the product guarantee.

3.2. TIPS FOR RADIO INTERFERENCE
This equipment has been tested and meets the requirements of Directive R&TTE 1999/5/EC. These requirements are designed to offer reasonable protection against harmful interference in a residential installation. If the unit is not installed and used according to the instructions, it could cause harmful interferences to radio communications. Note, however, that there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the baby monitor causes interference to the radio or television, which can be determined by switching it on and off, you are recommended to try and correct the interference as follows:
· Reorient or change the position of the receiver.
· Increase the distance between the equipment in question and the baby monitor.
· Connect the equipment to a different socket from the one used for the receiver.
· Check with the Customer Service Department.

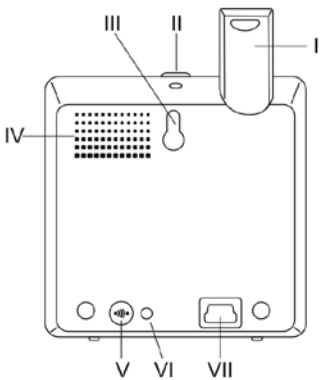
To ensure compliance with Directive R&TTE 1999/5/EC, this equipment has special shielded cables. Operation with non-approved equipment or with unshielded cables will probably cause interference to radio and television reception.

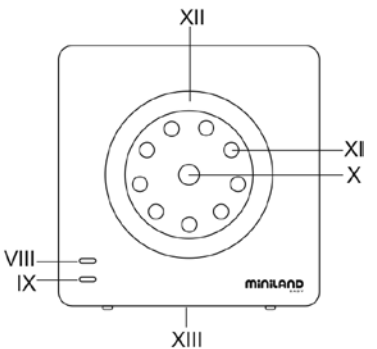
3.3. CHOOSING A SUITABLE LOCATION

· Place the electronic device out of the reach of children in order to avoid accidents.
· The baby unit should be placed at a distance of at least 1 to 1.5 metres from the baby's cot. Never place the baby unit inside the cot, bed or playpen, or attach the tripod to them. Make sure the unit, cables and adapter are out of reach of the baby and other young children.
· Place the baby monitor in a place where the air can circulate freely. Do not place on soft quilts or blankets, or in the corners of cupboards, shelves, etc.
· Place the baby monitor away from heat sources such as radiators, chimneys, cookers and direct sunlight.
· Place the camera away from TV sets, repeaters and radios. The intense radio signals generated by these elements could cause noise or even sounds and images to appear on the monitor. If this occurs, move the camera to another location.

4. PRODUCT FEATURES

4.1. CAMERA FUNCTIONS AND CONTROLS





I. Retractable antenna
II. Power button
III. Hanging attachment
IV. Speaker
V. Link button
VI. Temperature sensor
VII. Mini USB power connector

VIII. LED ON/link indicator
IX. Microphone
X. Lens
XI. Infrared
XII. Nightlight
XIII. Tripod attachment

5. INSTRUCTIONS

5.1. BEFORE USE

5.1.1. BABY UNIT POWER SUPPLY

The camera or baby unit of this baby monitor is designed to be used with the AC/DC adapter supplied.

1. Locate the connector socket (VII) on the back of the baby unit.
2. Connect the adapter cable to the mini USB socket of the camera. Use only the adapter supplied.
3. Plug the adapter into the mains.

Warning: Choking hazard – Keep the cord out of the baby's reach. NEVER place a camera with cables less than 1 metre from the cot. Never use extension cords with AC adapters. Use only the AC adapters supplied.

5.2. OPERATION

5.2.1. TURNING THE CAMERA ON/OFF

To turn the camera on or off, keep the on button (II) pressed in for two seconds. The power LED (VIII) will go on and off depending on whether you turn the unit on or off.

When you have installed the camera and turned it on, you can see the images and listen to the sounds captured in your baby's room via the monitor.

Remember that to see the image of this camera on your monitor you must first pair the units following the instructions shown in section 5.2.8.

5.2.2. INFRARED NIGHT VISION (AUTOMATIC)

The infrared night vision function enables the camera to capture images of your baby or of the monitored area when it is dark or there is little light.
In this mode images will only be shown on the monitor in black and white and you will only be able to see images situated less than 2 metres away.
The camera constantly monitors the light level and automatically switches to infrared mode when there is not enough light for normal vision.

5.2.3. ACCOMPANYING LIGHT

To enable the camera's accompanying light, press the menu button on your monitor to access the main menu and the icon. A submenu will appear which represents the night light of each of the 4 possible cameras. Press the icon the camera you want and the bulb will go on or off depending on what the accompanying light does.
You can also turn the camera light on or off by pressing the ON icon on the main screen. The icon will be accompanied by the word ON or OFF depending on whether the accompanying light of the camera whose image is being shown is on or off.

5.2.4. LULLABIES

You can calm the baby down so it can sleep more easily by means of a soothing lullaby which will play on the baby's unit. To enable this function, press the menu button on your monitor to access the main menu and the icon.
Firstly, you must choose the camera on which you wish to play the tune you are going to select. After selecting the camera, press the icon you prefer to play one of the 4 lullabies available or stop playing the music if it has already been activated. You can choose between three volume levels, allowing the ideal atmosphere to be created for your baby to rest or have fun.

You can also enable the lullabies on the camera whose image is shown on the monitor by pressing the icon on the main screen. This icon will appear, accompanied by the number of the lullaby selected or a red cross if the function has been disabled.

5.2.5. VOX MODE

This mode lets you control the sound activation of your baby monitor by sound. If you enable the VOX mode on the monitor and there is no sound around the camera, the latter will stop transmitting. However, it will keep picking up the sounds using a minimum amount of power. The monitor screen will go off if the camera is not transmitting. When the camera detects any sound higher than the sensitivity setting, it will start transmitting the signal to the monitor again.
To disable this function and see the monitored area continuously, you must disable the VOX mode on the monitor.

· VOX mode disabled: The camera transmits continuously, allowing it to constantly monitor your baby or the area you wish to monitor
· VOX mode enabled: The camera only transmits when a sound is detected with sufficient intensity - depending on the level selected - around the camera.

Sound sensitivity

Some babies are noisier than others! You can personalise the sensitivity of your baby monitor to adjust it to your baby. Adjust the “High” sensitivity for a baby sleeping soundly with faint crying; adjust to “Low” sensitivity if the baby usually makes noise whilst sleeping or makes very loud noises before actually crying; or adjust to a “Mid” level if you think that your baby’s behaviour does not fit in with any of the aforementioned two models.

Press the menu button on your monitor to access the main menu and on the icon and select the camera you desire. You may later enable or disable the function as well as selecting the camera sensitivity level; in other words, the sound threshold from which the camera will start transmitting.
You can also control this function from the mains screen. Press the icon and this will appear accompanied by the sensitivity level (LO, ME, HI) or a red cross to disable the VOX function. Any modifications made directly on the main screen will solely affect the camera which is capturing the images shown.

If you wish to see your baby at a certain time, even if there is no noise about, touch the screen and the image will be reactivated.

5.2.6. MOVEMENT DETECTION

If you enable the Movement Detection mode on the monitor and there is no movement around the camera, the latter will stop transmitting and will seem to be off. The monitor screen will go off when the camera is not transmitting.
To disable this function and see the monitored area continuously, you must disable the MD mode on the monitor.

MD mode disabled: The camera transmits continuously, allowing it to constantly monitor your baby or the area you wish to protect.
MD mode enabled: The camera only transmits when movement of sufficient intensity is detected - depending on the level selected - around the camera.

Press the menu button on your monitor to access the main menu and on the icon to

access the settings menu. Select the settings submenu on the monitor by pressing the icon and select the Movement detection option.
To enable and disable this function, press the first of the icons that appears on the screen. You should also choose the sensitivity level of the camera before movement detection from amongst the 3 levels available.
It also has an additional function available which allows it to record images for a programmable time period when the camera is activated because a movement has been detected.

If you wish to see your baby at a certain time, even if there is no noise about, touch the screen and the image will be reactivated.

5.2.7. VOLUME/TRANSMITTING POWER

This menu will allow you to configure the volume level at which the parents' voices will be reproduced on the camera by using the two-way function.
Press the menu button on your monitor to access the main menu and on the icon to access the settings menu. Select the settings submenu on the monitor by pressing the icon and select the Volume/Transmitting Power option.
You can choose between its 10 levels (0-9), pressing the signs + ó -, whichever you require.
What's more, on this menu you can change the power level transmitted by the camera, choosing from amongst the high/low options. When at the HI position (HIGH), coverage will extend 300 metres in open country with the original power. When at the low position (LOW), the maximum transmission distance is reduced to around 150 metres in open country and the transmitting power is reduced.
You can also control this function from the mains screen. Press the icon and this will appear accompanied by the power level transmitted (LO, HI). Any modifications made directly on the main screen will solely affect the camera which is capturing the images shown.

5.2.8. PAIRING

This product is designed to allow the observation of different areas with up to 4 cameras (channels 1, 2, 3 or 4 assigned to different cameras). The monitor and the original camera leave the factory with channel 1 programmed. If you need to add an extra camera, follow the process set out below.
Press the menu button on your monitor to access the main menu and on the icon to access the settings menu. Select the settings submenu on the monitor by pressing the icon and select the Pairing option.
After entering the Pairing submenu, select the channel on which you wish to link the new camera by pressing the corresponding icon. The icon will then change and the on/link (2) LED indicator of the monitor will flash green. Press the camera link button (V) and, if the process has been successful, the icon will appear instead of the previous one and the LED indicators will go green. If the connection has not been made correctly, the icon will appear. Should this be the case, try again with the same channel or another one where necessary.
For various reasons you may lose the connection between the monitor and a camera which is already connected. Should this be the case, repeat the process explained above to connect the camera with the monitor again.

5.3. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
No reception on the monitor	Camera not turned on	Press and hold down button (II) for 2 seconds
	Monitor not turned on	Press and hold down the power button
	Camera: not plugged in to the power adapter	Plug in the power adapter
	Monitor: The power adapter is not plugged in or the battery is low (check LED)	Plug in the power adapter or charge the battery
	The VOX mode or the MD mode are active	To see the monitored area continuously, disconnect the VOX or MD mode on the monitor.
	Monitor out or range	Move the monitor closer to the camera
	Connection lost between the monitor and a camera already linked	Link the camera with the monitor again
No images are displayed but sounds are heard	Low monitor battery power (check LED)	Plug in the power adapter or charge the battery
Only black and white images are displayed	Check whether the camera is in night vision/infrared mode	To see images in colour, increase the light level where the camera is located
You cannot hear the parents's voice in the baby unit	The volumen setting of the baby unit is too low	Set the volume to the highest level
The camera does not transmit	The camera is not turned on	Press and hold down button (II) for 2 seconds
	Camera: the power adapter is not plugged in	Plug in the power adapter
	VOX mode or MD mode are active	To see the monitored area continuously, disconnect the VOX or MD mode on the monitor
You cannot hear the baby on the parent unit	The volume setting of the parent unit is too low	Set the volumen to the highest level
	The sensitivity setting of the baby unit is too low	Increase the sensitivity setting in the baby unit
Interference or poor reception	There are mobile phones or wireless phones too close to the baby monitor	Move the phones away from the device

6. MAINTENANCE

Clean the appliance with a soft dry cloth. Do not use cleaning products or solvents.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Frequency	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
Operating Range	Up to 300m (straight line and open space)
Nº of configurable channels	4
Nº of automatic channels	24
Power (baby unit)	Input: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Output: 5VCC 800mA

8. INFORMATION ON DISPOSAL OF PRODUCT

· Remember to dispose of the product in an environmentally responsible way.

· Do not mix products bearing the symbol of a crossed out bin with normal household waste. For proper collection and processing of these products, take them to the collection points designated by local authorities. You can also contact the store where you purchased the product.

Hereby, Miniland S.A., declares that this "digital camera touch" is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 999/5/EC.

INDEKS

1. Introdução
2. Conteúdo
3. Instruções de segurança
4. Características do produto
5. Instruções de utilização
6. Manutenção
7. Especificações técnicas
8. Informações sobre a eliminação do produto

1. INTRODUÇÃO

Felicitamo-lo pelo facto de ter adquirido a câmara adicional do vigia-bebés digimonitor 3.5" touch, com monitor sem fios a cores e ecrã táctil, que incorpora a tecnologia mais avançada. Temos a certeza de que ficará totalmente satisfeito com a qualidade e as características deste produto, embora lhe recomendemos que leia cuidadosamente estas instruções para obter os melhores resultados da sua compra.
Este vigia-bebés permite a ligação de um máximo de 4 câmaras a um mesmo monitor, podendo escolher a câmara cuja imagem deseja visualizar em cada momento.
Uma das principais características deste vigia-bebés está no facto de lhe permitir a visualização simultânea de um máximo de 4 câmaras, graças à sua função "Quad View" ou, se preferir, o monitor apresentará a imagem de cada câmara durante alguns segundos de forma cíclica.

NOTA: As características descritas neste manual do utilizador estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

2. CONTEÚDO

1 Câmara (unidade do bebé)
1 Adaptador de CA/CC
1 Tripé
Manual de Instruções e garantia

· Se faltar qualquer um dos elementos acima indicados, entre em contacto com o seu distribuidor.

3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia cuidadosamente este manual de instruções antes de utilizar o seu vigia-bebés pela primeira vez e guarde-o para o poder utilizar para consultas no futuro.

3.1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS:

Quando se utilizarem aparelhos eléctricos, devem-se ter alguns cuidados de segurança básicos a todo o momento:
1. É necessário intensificar os cuidados quando crianças ou idosos utilizarem qualquer produto, ou quando o mesmo for utilizado perto deles. Mantenha o aparelho afastado do alcance das crianças quando o mesmo não estiver a ser utilizado.
2. Este produto não deve ser utilizado como único meio de vigilância, não sendo em caso nenhum um substituto da supervisão responsável das crianças, adultos ou propriedades por parte dos adultos.
3. Utilize o vigia-bebés apenas com os adaptadores de corrente fornecidos.

4. NÃO permita que as crianças brinquem com os materiais de embalagem como, por exemplo, os sacos de plástico.
5. NÃO utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o funcionamento do seu vigia-bebés não for correcto ou se este tiver sofrido qualquer dano, entre em contacto com o centro de assistência autorizado da Miniland para solicitar a inspecção e a reparação do mesmo tendo em vista evitar qualquer eventual risco.
6. Se o cabo estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado, tendo em vista evitar situações de perigo.
7. NÃO tente reparar ou ajustar nenhuma das funções eléctricas ou mecânicas da unidade dado que, nesse caso, a garantia ficaria anulada.
8. Verifique a tensão eléctrica da sua habitação tendo em vista garantir que a mesma coincide com a que está indicada nas especificações do aparelho.
9. Se não tencionar utilizar o vigia-bebés durante um longo período de tempo, desconecte sempre o adaptador da corrente e retire a bateria. Para desconectar o aparelho da rede eléctrica, segure o transformador e retire a ficha da tomada. Nunca puxe directamente pelo cabo.
10. Este produto não foi pensado para ser usado em condições molhadas ou extremamente húmidas. Nunca coloque o vigia-bebés ou o carregador num lugar a partir do qual o mesmo possa cair num lava-loiças ou noutro recipiente com água. Guarde-o num lugar seco quando não estiver a utilizá-lo.

CUIDADO

· Este vigia-bebés foi concebido tendo em vista proporcionar tranquilidade aos pais quando não lhes é possível estar no mesmo quarto que o seu bebé. Este produto não é um substituto da supervisão por parte dos adultos. É necessário que um dos pais se mantenha perto do monitor quando o mesmo estiver a ser utilizado. O vigia-bebés não é um dispositivo médico e não deve confiar ao mesmo o bem-estar do seu bebé. É importante que acorra pessoalmente com regularidade ao quarto do bebé para se certificar de que tudo está em ordem.
· Nunca utilize este vigia-bebés nos casos em que a sua vida ou a sua saúde, ou as de outras pessoas ou a integridade de um imóvel, dependam do seu funcionamento. O fabricante não aceitará qualquer responsabilidade ou reclamação por falecimento, lesões pessoais ou danos materiais resultantes do mau funcionamento ou do uso indevido do produto.
· O uso indevido deste Vigia-bebés Sem Fios poderá dar lugar a acções legais.
· Utilize este produto de forma responsável.

IMPORTANTE: Tenha em conta que qualquer alteração ou modificação do equipamento não efectuada pelo serviço técnico da Miniland não estará coberta pela garantia do produto.

3.2. CONSELHOS PARA AS RADIOINTERFERÊNCIAS

Este equipamento foi submetido a testes e satisfaz os requisitos da Directiva R&TTE 1999/5/CE. Estes requisitos foram concebidos para oferecerem uma protecção razoável contra as interferências daninhas numa instalação residencial. Se a unidade não for instalada e utilizada de acordo com as instruções, poderá causar interferências daninhas nas radiocomunicações. No entanto, tenha em conta que não é possível garantir que não ocorrerão interferências numa instalação específica. Se o vigia-bebés provocar interferências na recepção de rádio ou televisão, o que se pode determinar desligando-o e ligando-o, recomenda-se ao utilizador que tente corrigir a interferência da forma indicada em seguida:

· Reoriente ou altere a posição do receptor.
· Aumente a distância entre o equipamento em questão e o vigia-bebés.
· Conecte o equipamento a uma tomada diferente da utilizada para o receptor.
· Consulte o departamento de Atendimento ao Cliente.

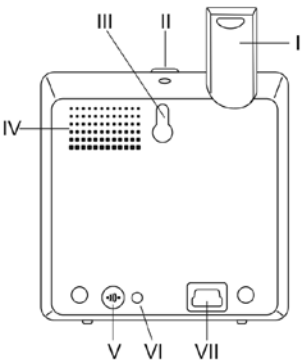
Para garantir o cumprimento da Directiva R&TTE 1999/5/EC, este equipamento tem cabos blindados especiais. A operação com um equipamento não aprovado ou com cabos não blindados provavelmente provocará interferências na recepção radiofónica ou televisiva.

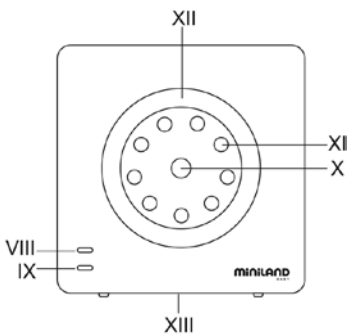
3.3. ESCOLHA DE UM LUGAR ADEQUADO

· Coloque o dispositivo electrónico num lugar fora do alcance das crianças, tendo em vista evitar acidentes.
· A unidade do bebé deve ser colocada no mínimo a uma distância de 1 a 1,5 metros do berço do bebé. Nunca coloque a unidade do bebé no interior do berço, da cama ou do parque, nem fixe o tripé aos mesmos. Certifique-se de que a unidade, os cabos e o adaptador estão longe do alcance do bebé e de outras crianças de tenra idade.
· Coloque o vigia-bebés num lugar em que o ar possa circular livremente. Não o coloque sobre edredões ou mantas moles, nem nos cantos de armários, estantes, etc.
· Coloque o vigia-bebés num lugar afastado das fontes de calor, tais como radiadores, lareiras, fogões e a luz solar directa.
· Coloque a Câmara afastada de aparelhos de televisão, repetidores e rádios. Os sinais de rádio intensos gerados por estes elementos podem causar ruídos ou até mesmo sons ou imagens retransmitidos no monitor. Se tal acontecer, leve a câmara para outro lugar.

4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

4.1. FUNÇÕES E CONTROLOS DA CÂMARA





I. Antena retráctil
II. Botão de acendimento
III. Acoplamento para suspensão
IV. Altifalante
V. Botão de ligação
VI. Sensor de temperatura
VII. Conector mini USB de alimentação
VIII. Indicador LED de acendimento/ligação
IX. Microfone
X. Lente
XI. Infra-vermelhos
XII. Luz de companhia
XIII. Engate para o tripé

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
5.1. ANTES DA UTILIZAÇÃO
5.1.1. ALIMENTAÇÃO DA CÂMARA
A câmara ou unidade do bebé deste vigia-bebés foi concebida para ser utilizada com o adaptador de CA/CC fornecido.

1. Coloque a tomada do conector (VII) na parte traseira da unidade do bebé.
2. Conecte o cabo do adaptador à tomada mini USB da câmara. Utilize apenas o adaptador fornecido.
3. Conecte a ficha do adaptador à rede eléctrica.

Advertência: Perigo de Estrangulamento – Mantenha o cabo afastado do alcance do bebé. Nunca coloque uma câmara com cabos a menos de 1 metro do berço. Nunca utilize cabos de extensão com adaptadores de CA. Utilize apenas os adaptadores de CA fornecidos.

5.2. OPERAÇÃO
5.2.1. LIGAR/DESLIGAR A CÂMARA
Para ligar ou desligar a câmara, mantenha pressionado o botão de ligação (II) durante dois segundos. O LED de alimentação (VIII) acender-se-á ou apagar-se-á, dependendo do facto de você ligar ou desligar a unidade.

Quando tiver instalado e ligado a câmara, poderá ver as imagens e ouvir os sons captados no quarto do seu bebé através do monitor.

Lembre-se de que, para ver a imagem desta câmara no seu monitor, deve emparelhar previamente as unidades seguindo as instruções indicadas na secção 5.2.8.

5.2.2. VISÃO NOCTURNA INFRA-VERMELHA (AUTOMÁTICA)
A função de visão nocturna infra-vermelha permite que a câmara capte imagens do seu bebé ou da área monitorizada em condições de escuridão ou de pouca luz.
Neste modo só aparecerão imagens a preto e branco no monitor e só se poderão ver os objectos situados a menos de 2 metros de distância.
A câmara monitoriza constantemente o nível de luz e muda automaticamente para o modo infra-vermelho quando a luz é insuficiente para a visão normal.

5.2.3. LUZ DE COMPANHIA
Para activar a luz de companhia da câmara, pressione o botão menu no seu monitor para aceder ao menu principal e o ícone . Aparecerá um submenu que representa a luz de noite de cada uma das 4 câmaras possíveis. Pressione o ícone ida câmara desejada e a lâmpada acender-se-á ou apagar-se-á, conforme o fizer a luz de companhia.
Também pode ligar e desligar a luz da câmara pressionando o ícone do ecrã principal. O ícone será acompanhado da palavra ON ou OFF, dependendo de a luz de companhia da câmara cuja imagem se mostra estar desligada ou ligada.

5.2.4. CANÇÕES DE EMBALAR
Pode acalmar o bebé para que ele adormeça mais facilmente mediante uma suave canção de embalar que soará a partir da unidade do bebé. Para activar esta função, pressione o botão menu no seu monitor para aceder ao menu principal e o ícone .
Em primeiro lugar, deverá escolher a câmara em que deseja que soe a melodia que vai seleccionar. Após a selecção da câmara, pressione o ícone preferido para reproduzir

uma das 4 canções de embalar disponíveis ou parar a reprodução da música, caso a mesma tenha sido activada previamente. Poderá escolher de entre três níveis de volume, permitindo a criação de uma atmosfera ideal para o descanso ou diversão do seu bebé.
Também é possível activar as canções de embalar na câmara cuja imagem se mostra no monitor, pressionando o ícone no ecrã principal. Aparecerá este ícone acompanhado do número da canção de embalar seleccionada ou de uma cruz de cor vermelha caso a função esteja desactivada.

5.2.5. MODO VOX
Este modo permite o controlo da activação do seu vigia-bebés por som. Se activar o modo VOX no monitor e não houver nenhum som à volta da câmara, esta deixará de transmitir. No entanto, continuará a captar os sons utilizando uma quantidade de energia mínima. O ecrã do monitor apagar-se-á se a câmara não estiver a transmitir. Quando a câmara detectar algum som mais alto do que o nível de sensibilidade fixado, começará a transmitir novamente o sinal para o monitor.
Para desactivar esta função e ver continuamente a área monitorizada, deverá desactivar o modo VOX no monitor.

· Modo VOX desactivado: A câmara transmite continuamente, o que lhe permite a monitorização constante do seu bebé ou da área que deseja vigiar.
· Modo VOX activado: A câmara só transmite quando é detectado algum som com uma intensidade suficiente, dependendo do nível seleccionado, à volta da câmara.

Sensibilidade do som
Alguns bebés são mais ruidosos do que outros! Pode personalizar a sensibilidade do seu vigia-bebés para a ajustar ao seu bebé. Ajuste para sensibilidade “Alta” para um bebé que durma tranquilamente com um choro baixo, ajuste para sensibilidade “Baixa” se o bebé costuma emitir ruídos enquanto dorme ou emite ruídos bastante fortes antes de chorar realmente ou ajuste para um nível “Médio” se considerar que o comportamento do seu bebé não se ajusta a nenhum dos dois modelos anteriores.

Pressione o botão menu no seu monitor para aceder ao menu principal e o ícone e seleccione a câmara desejada. Posteriormente, poderá activar ou desactivar a função, assim como escolher o nível de sensibilidade da câmara; isto é, o limiar de som a partir do qual a câmara começará a transmitir
Também pode controlar esta função a partir do ecrã principal. Pressione o ícone e este aparecerá acompanhado do nível de sensibilidade (LO, ME, HI) ou de uma cruz vermelha para desactivar a função VOX. As modificações efectuadas directamente no ecrã principal afectarão unicamente a câmara que está a captar as imagens apresentadas.

Se desejar ver o seu bebé num determinado momento, mesmo que não haja ruídos à volta, toque no ecrã e a imagem activar-se-á novamente.

5.2.6. DETECÇÃO DE MOVIMENTO
Se activar o modo Detecção de movimento no monitor e não se verificar nenhum movimento à volta da câmara, esta deixará de transmitir e parecerá estar desligada. O ecrã do monitor apagar-se-á quando a câmara não estiver a transmitir.
Para desactivar esta função e ver continuamente a área monitorizada, deverá desactivar o modo MD no monitor.

Modo MD desactivado:A câmara transmite continuamente, o que lhe permite a monitorização contínua do seu bebé ou da área que deseja proteger.
Modo MD activado: A câmara só transmite quando é detectado algum movimento de intensidade suficiente, dependendo do nível seleccionado, à volta da câmara.

Pressione o botão menu no seu monitor para aceder ao menu principal e o ícone para aceder ao menu de ajustes. Seleccione o submenu de ajustes do monitor pressionando o ícone e seleccione a opção Detecção de movimento.
Para activar ou desactivar esta função, pressione o primeiro dos ícones que aparece no ecrã. Também deverá escolher o nível de sensibilidade da câmara face à detecção de movimento, de entre os 3 níveis disponíveis.
Além disso, tem disponível uma função adicional que lhe permite a gravação das imagens durante um período de tempo programável, quando a câmara se activa devido à detecção de movimento.

Se desejar ver o seu bebé num determinado momento, mesmo que não haja movimento à volta, toque no ecrã e a imagem activar-se-á novamente.

5.2.7. POTÊNCIA DE TRANSMISSÃO/VOLUME

Este menu permite a configuração do nível de volume com o qual a voz dos pais será reproduzida na câmara, quando é utilizada a função bidireccional.
Pressione o botão menu no seu monitor para aceder ao menu principal e o ícone para aceder ao menu de ajustes. Seleccione o submenu de ajustes do monitor pressionando o ícone e seleccione a opção Potência de transmissão/Volume.
Pode escolher de entre os seus 10 níveis (0-9), pressionando os sinais + ou -, conforme lhe interesse.
Além disso, pode modificar, a partir deste menu, o nível de potência emitido pela câmara, escolhendo de entre as opções alta/baixa. Quando se coloca na posição HI (ALTA), é abrangida uma distância de 300 metros em campo aberto com a potência original. Quando se coloca na posição LOW (BAIXA), a distância máxima de transmissão reduz-se para aproximadamente 150 metros em campo aberto, pelo facto de a potência de emissão diminuir.
Também pode controlar esta função a partir do ecrã principal. Pressione o ícone e este aparecerá acompanhado do nível de potência emitida (LO, HI). As modificações efectuadas directamente no ecrã principal só afectarão a câmara que esteja a captar as imagens apresentadas.

5.2.8. EMPARELHAMENTO

Este produto foi concebido para permitir a observação de diferentes zonas com um máximo de 4 câmaras (canal 1, 2, 3 ou 4 atribuído a diferentes câmaras). O monitor e a câmara original saem de fábrica com o canal 1 programado. Se necessitar de adicionar uma câmara extra, deverá seguir este processo.
Pressione o botão menu no seu monitor para aceder ao menu principal e o ícone para aceder ao menu de ajustes. Seleccione o submenu de ajustes do monitor pressionando o ícone e seleccione a opção Emparelhamento.
Depois de ter entrado no submenu Emparelhamento, seleccione o canal a que quer ligar a nova câmara pressionando o respectivo ícone. Nesse momento, o ícone mudará para e o indicador LED de acendimento/ligação (2) do monitor piscará em cor verde. Pressione o botão de ligação (V) da câmara e, se o processo tiver sido efectuado com êxito, aparecerá o ícone em vez do anterior e os LED's indicadores acender-se-ão em cor verde. Se a ligação não tiver sido correctamente efectuada, aparecerá o ícone . Nesse caso, tente novamente com o mesmo canal ou com outro se for necessário.

Pode acontecer que, por diversos motivos, se perca a conexão entre o monitor e uma câmara já ligada. Nesse caso, repita o processo explicado acima para ligar novamente a câmara ao monitor.

5.3. LOCALIZAÇÃO DE FALHAS

Problema	Causa Possível	Solução
Não há recepção no monitor	Não ligou a Câmara	Pressione o botão (II) e mantenha-o pressionado durante 2 segundos
	Não ligou o Monitor	Pressione o botão de ligação e mantenha-o pressionado
	Câmara: O adaptador de corrente não foi conectado	Conecte a ficha do adaptador de corrente
	Monitor: O adaptador de corrente não foi conectado ou a bateria tem pouca carga (verifique o indicador LED)	Conecte a ficha do adaptador de corrente ou carregue a bateria
	O modo VOX ou o modo MD estão activos	Para ver a área continuamente monitorizada, deve desconectar o modo VOX ou MD no monitor
	O monitor está fora do alcance	Aproxime o monitor à câmara
	Perdeu-se a conexão entre o monitor e uma câmara já ligada	Volte a emparelhar a câmara com o monitor
As imagens não aparecem mas ouvem-se os sons	A carga da bateria do monitor está baixa (verifique o indicador LED)	Conecte a ficha do adaptador de corrente ou carregue a bateria
Só aparecem imagens a preto e branco	Verifique se a câmara está no modo de visão nocturna/"infra-vermelha"	Para ver as imagens a cores, aumente a luz no lugar em que a câmara se encontre
Não é possível ouvir a voz dos pais na unidade do bebé	A regulação do volume da unidade do bebé está demasiado baixa	Ajuste o volume para o nível mais alto
A câmara não transmite	A Câmara não foi ligada	Pressione o botão (II) e mantenha-o pressionado durante 2 segundos
	Câmara: O adaptador de corrente não foi conectado	Conecte a ficha do adaptador de corrente
	O modo VOX ou o modo MD estão activos	Para ver a área continuamente monitorizada, deve desconectar o modo VOX ou MD no monitor

Problema	Causa Possível	Solução
Não é possível ouvir o bebé na unidade dos pais	A regulação do volume da unidade dos pais está demasiado baixa	Ajuste o volume para o nível mais alto
	O ajuste da sensibilidade da unidade do bebé está demasiado baixo	Aumente o ajuste do nível de sensibilidade na unidade do bebé
Interferências ou recepção insatisfatória	Há telemóveis ou telefones sem fios demasiado perto do dispositivo de vigilância	Afaste os telefones do dispositivo

6. MANUTENÇÃO

Limpe o aparelho com um pano macio e seco. Não utilize produtos de limpeza ou solventes.

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Frequência	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
Alcance Operativo	Até 300m (linha recta e espaço aberto)
Nº canais configuráveis	4
Nº canais automáticos	24
Alimentação (unidade do bebé)	Entrada: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Saída: 5VCC 800mA

8. INFORMAÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

· Lembre-se de que é necessário que descarte o produto de forma responsável em relação ao meio ambiente.

· Não misture os produtos que tenham o símbolo de um contentor de lixo cruzado com o lixo doméstico normal. Para a recolha e o tratamento adequados destes produtos, leve-os para os pontos de recolha designados pelas suas autoridades locais. Também pode entrar em contacto com o estabelecimento em que adquiriu o produto.

Miniland S.A. declara que este "digital camera touch" está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Français

TABLE DES MATIÈRES

1. Introduction
2. Contenu
3. Instructions de sécurité
4. Caractéristiques du produit
5. Instructions d'utilisation
6. Maintenance
7. Spécifications techniques
8. Information sur l'élimination du produit

1. INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir acheté la caméra supplémentaire de l'écoute-bébé digimonitor 3.5" touch, avec écran sans fil en couleur et tactile, qui incorpore la technologie la plus avancée. Nous sommes sûrs que vous serez totalement satisfaits de la qualité et des caractéristiques de ce produit. Nous vous recommandons quoi qu'il en soit de lire attentivement ces instructions pour tirer le meilleur parti de votre acquisition.
Cet écoute-bébé permet de connecter jusqu'à 4 caméras à un même écran. Vous pouvez choisir la caméra dont vous souhaitez afficher l'image, n'importe quand.

Une des principales caractéristiques de cet écoute-bébé est qu'il vous permet de visualiser simultanément jusqu'à 4 caméras, grâce à sa fonction « Quad View » ou, si vous préférez, l'écran montrera l'image de chaque caméra durant quelques secondes de forme cyclique.

OBSERVATION: Les caractéristiques décrites dans ce manuel d'utilisation sont sujettes à modifications sans préavis.

2. CONTENU

1 caméra (unité du bébé)
1 adaptateur de CA/CC
1 trépied
Manuel d'instructions et garantie

· S'il manque l'un des éléments susmentionnés, contactez votre distributeur.

3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser votre écoute-bébé pour la première fois et conservez-le pour le pouvoir l'utiliser comme référence dans le futur.

3.1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est toujours nécessaire de respecter quelques précautions basiques de sécurité:
1. Il est nécessaire de renforcer les précautions lorsque des enfants ou des personnes âgées utilisent un produit, ou lorsqu'il est utilisé près d'eux. Maintenez l'appareil hors de la portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
2. Ce produit ne doit pas être utilisé comme l'unique moyen de surveillance et ne remplace en aucun cas la supervision responsable, par les adultes, des enfants, adultes ou propriétés.
3. Utilisez l'écoute-bébé uniquement avec les adaptateurs de courant fournis.
4. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec les matériels d'emballage comme, par exemple, les sacs plastiques.

5. N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la prise sont endommagés. Si le fonctionnement de votre écoute-bébé n'est pas correct ou s'il a souffert des dommages, contactez le centre de service autorisé de Miniland pour solliciter l'inspection et la réparation de ce dernier, afin d'éviter tout risque possible.
6. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de service autorisé afin d'éviter des situations de danger.
7. N'essayez pas de réparer ou d'adapter une des fonctions électriques ou mécaniques de l'unité car, dans ce cas, la garantie serait annulée.
8. Vérifiez la tension électrique de son habitation afin d'assurer qu'elle coïncide avec celle indiquée dans les spécifications de l'appareil.
9. Si vous n'allez pas utiliser l'écoute-bébé pendant une période prolongée, débranchez toujours l'adaptateur de courant et retirez la batterie. Pour déconnecter l'appareil du réseau électrique, prenez le transformateur et retirez la fiche de la prise. Ne tirez jamais directement avec le câble.
10. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé dans des conditions mouillées ou extrêmement humides. Ne placez jamais l'écoute-bébé ou le chargeur dans un lieu d'où il pourrait tomber dans un évier ou à un autre récipient avec de l'eau. Conservez-le dans un lieu sec lorsque vous ne l'utilisez pas.

PRÉCAUTION
· Cet écoute-bébé a été conçu pour apporter de la tranquillité aux parents lorsqu'il ne leur sera pas possible d'être dans la même pièce que leur bébé. Ce produit ne remplace pas la supervision par les adultes. Il est nécessaire que l'un des parents reste près de l'écran lorsqu'il est utilisé. L'écoute-bébé n'est pas un dispositif médical et vous ne devez pas lui confier le bien-être de votre bébé. Il est important que vous alliez personnellement et fréquemment dans la pièce où se trouve le bébé pour vous assurer que tout va bien.
· N'utilisez jamais cet écoute-bébé dans les cas où votre vie ou votre santé, ou celles d'autres personnes, ou l'intégrité d'une propriété, dépendent de son fonctionnement. Le fabricant déclinera toute responsabilité ou réclamation pour décès, dommages corporels ou dommages matériels résultant du mauvais fonctionnement ou de l'utilisation indue du produit.
· L'utilisation indue de cet écoute-bébé sans fil pourra donner lieu à des actions légales.
· Utilisez ce produit de forme responsable.

IMPORTANT: Sachez que tout changement ou toute modification au niveau de l'équipement qui n'est pas effectué(e) par le service technique de Miniland ne sera pas couvert(e) par la garantie du produit.

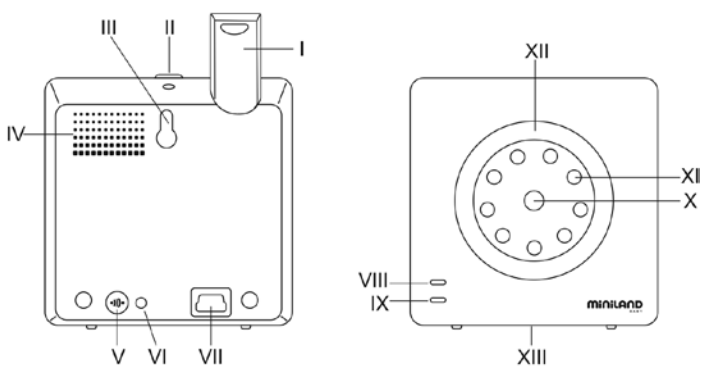
3.2. CONSEILS POUR LES INTERFÉRENCES RADIOÉLECTRIQUES
Cet équipement a été testé et jugé conforme aux exigences de la directive R&TTE 1995/5/CE. Ces exigences visent à offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lors d'une installation en milieu résidentiel. Si l'unité n'est pas installée et utilisée conformément aux instructions, elle pourra causer des interférences nuisibles aux communications radio. Sachez, toutefois, qu'il n'est pas possible de garantir qu'il n'y ait pas d'interférences dans une installation spécifique. Si l'écoute-bébé provoque des interférences au niveau de la réception de la radio ou de la télévision, ce que vous pouvez déterminer en l'éteignant et en l'allumant, nous recommandons à l'utilisateur d'essayer de corriger l'interférence de la forme suivante:
· Réorientez ou changez le récepteur de position.
· Augmentez la distance entre l'équipement affecté et l'écoute-bébé.
· Reliez l'équipement à une prise différente de celle utilisée pour le récepteur.
· Consultez le service client.

Pour garantir le respect de la directive R&TTE 1999/5/EC, cet équipement utilise des câbles blindés spéciaux. L'utilisation d'un équipement non homologué ou de câbles non blindés provoquera probablement des interférences au niveau de la réception radiophonique ou télévisuelle.

3.3. CHOIX D'UN LIEU ADÉQUAT

· Placez le dispositif électronique dans un lieu hors de la portée des enfants afin d'éviter des accidents.
· L'unité du bébé doit se situer au moins à une distance comprise entre 1 m et 1,5 m du berceau du bébé. Ne placez jamais l'unité du bébé dans le berceau, le lit ou le parc pour bébé, et ne fixez pas le trépied à ces derniers. Assurez-vous que l'unité, les câbles et l'adaptateur sont hors de la portée du bébé et d'autres enfants en bas âge.
· Placez l'écoute-bébé dans un lieu où l'air peut circuler librement. Ne le placez pas sur des édredons ou des couvertures légères, ni dans l'angle d'une armoire, d'une étagère, etc.
· Placez l'écoute-bébé dans un lieu éloigné des sources de chaleur comme les radiateurs, cheminées, cuisines et la lumière solaire directe.
· Placez la caméra loin des appareils de télévision, des répéteurs (relais) et des radios. Les signaux de radio intenses produits par ces éléments pourraient provoquer des bruits ou même des sons ou des images retransmises sur l'écran. Si cela se produit, mettez la caméra à un autre endroit.

4. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
4.1. FONCTIONS ET CONTRÔLES DE LA CAMÉRA



I. Antenne rétractable
II. Bouton de marche
III. Raccord pour suspendre
IV. Haut-parleur
V. Bouton de connexion
VI. Capteur de température
VII. Connecteur mini USB d'alimentation
VIII. Indicateur led d'allumage/connexion
IX. Microphone
X. Lentille
XI. Infrarouges
XII. Veilleuse
XIII. Raccord pour trépied

5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

5.1. AVANT UTILISATION

5.1.1. ALIMENTATION DE LA CAMÉRA

La caméra, ou unité du bébé, de cet écoute-bébé est conçue pour être utilisée avec l'adaptateur de CA/CC fourni.

1. Localisez la prise du connecteur (VII) dans la partie arrière de l'unité du bébé.
2. Connectez le câble de l'adaptateur à la prise mini USB de la caméra. Utilisez uniquement l'adaptateur fourni.
3. Branchez l'adaptateur sur le réseau électrique.

Avertissement: Risque d'étranglement – Maintenez le câble hors de la portée du bébé. Ne placez JAMAIS une caméra avec des câbles à moins de 1 mètre du berceau. N'utilisez jamais des rallonges avec les adaptateurs de CA. Utilisez uniquement les adaptateurs de CA fournis.

5.2. MODE D'EMPLOI

5.2.1. ALLUMAGE/EXTINCTION DE LA CAMÉRA

Pour allumer ou éteindre la caméra, maintenez le bouton d'allumage (II) appuyé pendant deux secondes. La LED d'alimentation (VIII) s'allumera ou s'éteindra si respectivement, vous allumez ou éteignez l'unité.

Lorsque vous aurez installé et allumé la caméra, vous pourrez, par l'intermédiaire de l'écran, voir les images et écouter les sons recueillis par la caméra de votre bébé.

Rappelez-vous que pour voir l'image de cette caméra sur votre écran, vous devez synchroniser auparavant les unités en suivant les instructions indiquées dans le paragraphe 5.2.8.

5.2.2. VISION NOCTURNE INFRAROUGE (AUTOMATIQUE)

La fonction de vision nocturne infrarouge permet à la caméra de recueillir des images de votre bébé ou du secteur surveillé dans des conditions d'obscurité ou de faible lumière. Dans ce mode, les images s'afficheront sur l'écran uniquement en noir et blanc et seuls les objets situés a moins de 2 mètres de distance pourront être vus.
La caméra contrôle constamment le niveau de lumière et passe automatiquement en mode infrarouge lorsque la lumière sera insuffisante pour la vision normale.

5.2.3. VEILLEUSE

Pour activer la veilleuse de la caméra, appuyez sur le bouton menu de votre écran pour accéder au menu principal et sur l'icône . Un sous-menu, représentant la veilleuse de chacune des 4 éventuelles caméras, apparaîtra. Appuyez sur l'icône de la caméra que vous souhaitez et l'ampoule de la veilleuse s'allumera ou s'éteindra.
Vous pouvez également allumer et éteindre la lumière de la caméra en appuyant sur l'icône de l'écran principal. L'icône sera accompagnée du mot ON ou OFF, en fonction de l'état la veilleuse de la caméra (éteinte ou allumée) dont l'image est montrée.

5.2.4. BERCEUSES

Vous pouvez calmer le bébé pour qu'il dorme plus facilement par l'intermédiaire d'une berceuse douce qui sera jouée sur l'unité du bébé Pour activer cette fonction, appuyez sur le bouton menu de votre écran pour accéder au menu principal et sur l'icône .
Vous devrez d'abord choisir la caméra sur laquelle vous souhaitez émettre la mélodie que

vous allez sélectionner. Après la sélection de la caméra, appuyez sur l'icône que vous préférez, pour reproduire l'une des 4 berceuses disponibles ou arrêter la lecture de la musique, au cas où elle aurait été préalablement activée. Vous pourrez choisir parmi trois niveaux de volume, qui permettent de créer une atmosphère parfaite pour reposer ou distraire votre bébé.
Il est également possible d'activer les berceuses sur la caméra dont l'image est montrée sur écran, en appuyant sur l'icôn de l'écran principal. Cette icône apparaîtra accompagnée du numéro de la berceuse sélectionnée ou d'une croix de couleur rouge si la fonction est désactivée.

5.2.5. MODE VOX
Ce mode permet de contrôler l'activation du son de votre écoute-bébé. Si vous activez le mode VOX sur l'écran et qu'il n'y a aucun son autour de la caméra, celle-ci arrêtera de transmettre. Toutefois, elle continuera de capter les sons en utilisant une quantité d'énergie minimale. L'écran s'éteindra si la caméra ne transmet pas. Lorsque la caméra détecte un son plus haut que le niveau de sensibilité fixé, elle commencera à transmettre de nouveau le signal à écran
Pour désactiver cette fonction et voir le secteur contrôlé continuellement, vous devrez désactiver le mode VOX sur l'écran.

• Mode VOX désactivé: La caméra transmet continuellement, ce qui vous permet de contrôler constamment votre bébé ou le secteur que vous souhaitez surveiller.
• Mode VOX activé: La caméra transmet unique lorsqu'elle détecte un son avec une intensité suffisante dans son environnement, selon le niveau sélectionné.

Sensibilité du son
Certains bébés sont plus bruyants que d'autres! Vous pouvez personnaliser la sensibilité de votre écoute-bébé pour l'adapter à votre bébé. Réglez la sensibilité « Haute » pour un bébé qui dort tranquillement avec des légers pleurs et réglez la sensibilité « Basse » si le bébé fait généralement du bruit lorsqu'il dort ou fait des bruits très forts avant de réellement pleurer ou réglez un niveau « Moyen » si vous considérez que le comportement de votre bébé ne correspond à aucun des deux modèles précédents.

Appuyez sur le bouton menu sur votre écran pour accéder au menu principal et sur l'icône et sélectionnez la caméra que vous désirez. Vous pourrez ensuite activer ou désactiver la fonction, ainsi que sélectionner le niveau de sensibilité de la caméra, c'est-à-dire le seuil de son à partir duquel la caméra commencera à transmettre.
Vous pouvez également contrôler cette fonction à partir de l'écran principal. Appuyez sur l'icône et celui-ci sera accompagné du niveau de sensibilité (LO, ME, HI) ou d'une croix rouge pour désactiver la fonction VOX. Les modifications effectuées directement sur l'écran principal affecteront uniquement la caméra qui capte les images affichées.

Si vous souhaitez voir votre bébé à un moment déterminé, même s'il n'y a pas de bruits, touchez l'écran et l'image sera de nouveau activée.

5.2.6. DÉTECTION DE MOUVEMENT
Si vous activez le mode « Détection de mouvement » sur écran et qu'aucun mouvement ne se produit autour de la caméra, celle-ci cessera de transmettre et paraîtra être éteinte. L'écran s'éteindra lorsque la caméra ne transmettra pas.
Pour désactiver cette fonction et voir en permanence le secteur contrôlé, vous devrez désactiver le mode MD sur l'écran.

Mode MD désactivé: La caméra transmet continuellement, ce qui vous permet de contrôler en permanence votre bébé ou la zone que vous souhaitez protéger.
Mode MD activé: La caméra transmet uniquement lorsqu'un mouvement avec une intensité suffisante est détecté autour de la caméra, en fonction du niveau sélectionné.

Appuyez sur le bouton menu de votre écran pour accéder au menu principal et sur l'icône pour accéder au menu de réglages. Sélectionnez le sous-menu de réglages de l'écran en appuyant sur l'icône et sélectionnez l'option « détection de mouvement ».
Pour activer ou désactiver cette fonction, appuyez sur le premier des icônes qui apparaît sur l'écran. Vous devrez également choisir le niveau de sensibilité de la caméra pour la détection du mouvement, parmi les 3 niveaux disponibles.
Est également disponible une fonction supplémentaire, qui vous permet d'enregistrer des images pendant une durée programmable, la caméra étant activée lors de la détection d'un mouvement.

Si vous souhaitez voir votre bébé à un moment déterminé, même s'il n'y a aucun mouvement, touchez l'écran et l'image sera activée de nouveau.

5.2.7. PUISSANCE DE TRANSMISSION/VOLUME

Ce menu vous permettra de configurer le niveau du volume avec lequel la voix des parents est reproduite au niveau de la caméra, en utilisant la fonction bidirectionnelle.
Appuyez sur le bouton menu sur votre écran pour accéder au menu principal et sur l'icône pour accéder au menu de réglages. Sélectionnez le sous-menu de réglages de l'écran en appuyant sur l'icône et sélectionnez l'option « puissance de transmission/volume »
Vous pouvez choisir parmi ses 10 niveaux (0-9), en appuyant sur les signes + ou -, en fonction de ce que vous désirez.
Vous pouvez également modifier à partir ce menu le niveau de puissance émis par la caméra, en choisissant parmi les options élevée/faible. Lorsque la position HI (ÉLEVÉE) est sélectionnée, la couverture correspond à une distance de 300 mètres en plein air avec la puissance originale. Lorsque la position LOW (FAIBLE) est sélectionnée, la distance maximale de transmission est réduite approximativement à 150 mètres en plein air et la puissance d'émission est réduite.
Vous pouvez également contrôler cette fonction à partir de l'écran principal. Appuyez sur l'cône et celle-ci sera affichée accompagnée du niveau de puissance émise (LO, HI). Les modifications effectuées directement sur l'écran principal affecteront uniquement la caméra qui capte les images affichées.

5.2.8. SYNCHRONISATION

Ce produit est conçu pour permettre l'observation de différentes zones avec jusqu'à 4 caméras (canal 1, 2, 3 ou 4, assigné à différentes caméras). L'écran et la caméra originale sortent d'usine avec le canal 1 programmé. Si vous avez besoin d'ajouter une caméra supplémentaire, vous devrez suivre le processus suivant.
Appuyez sur le bouton menu sur votre écran pour accéder au menu principal et sur l'icôn pour accéder au menu de réglages. Sélectionnez le sous-menu de réglages de l'écran en appuyant sur l'icône et sélectionnez l'option « synchronisation ».
Après être entré dans le sous-menu « synchronisation », sélectionnez le canal sur lequel vous voulez connecter la nouvelle caméra, en appuyant sur l'icône correspondante. L'icône changera alors et l'indicateur LED allumage/connexion (2) de l'écran clignotera en vert. Appuyez sur le bouton de connexion (v) de la caméra et, si le processus a été réalisé avec succès, il apparaîtra l'icône au lieu de la précédente et les LED des indicateurs s'allumeront en vert. Si la connexion n'a pas été effectuée correctement, il apparaîtra

l'icône . Dans ce cas, essayez de nouveau avec le même canal ou avec autre, le cas échéant.
La connexion entre l'écran et une caméra déjà connectée a peut-être été perdue, pour différents motifs. Dans ce cas, répétez le processus expliqué précédemment pour connecter de nouveau la caméra à l'écran.

5.3. DÉTECTION ET RÉSOLUTION DE PANNES

Problème	Cause possible	Solution
Aucune réception sur l'écran	La caméra n'a pas été allumée.	Appuyez sur le bouton (II) et maintenez-le appuyé pendant 2 secondes.
	L'écran n'a pas été allumé.	Appuyez sur le bouton d'allumage et maintenez-le appuyé.
	Caméra: L'adaptateur CA/CC n'est pas été branché.	Branchez l'adaptateur de courant.
	Écran: L'adaptateur de courant n'a pas été branché ou la batterie a peu de charge (vérifiez l'indicateur LED).	Branchez l'adaptateur de courant ou chargez la batterie.
	Le mode VOX ou le mode MD sont activés.	Pour voir en permanence la zone surveillée, vous devez déconnecter le mode VOX ou MD sur l'écran.
	L'écran est hors de portée.	Rapprochez l'écran de la caméra.
	La connexion entre l'écran et une caméra déjà reliée a été perdue.	Synchronisez de nouveau la caméra avec l'écran.
Les images ne s'affichent pas mais vous entendez des sons	La charge de la batterie de l'écran est faible (vérifiez l'indicateur LED).	Branchez l'adaptateur de courant ou chargez la batterie.
Les images ne s'affichent qu'en noir et blanc	Vérifiez si la caméra est dans le mode de vision nocturne « infrarouge ».	Pour voir les images en couleur, augmentez la lumière dans le lieu où se trouve la caméra.
Il n'est pas possible d'entendre la voix des parents dans l'unité du bébé	Le volume réglé dans l'unité du bébé est trop faible.	Réglez le volume à un niveau plus fort.

Problème	Cause possible	Solution
La caméra ne transmet pas	La caméra n'a pas été allumée.	Appuyez sur le bouton (II) et maintenez-le appuyé pendant 2 secondes.
	Caméra: L'adaptateur CA/CC n'est pas été branché.	Branchez l'adaptateur de courant.
	Le mode VOX ou le mode MD sont activés.	Pour voir en permanence la zone surveillée, vous devez déconnecter le mode VOX ou MD sur l'écran.
Il n'est pas possible d'entendre la voix du bébé dans l'unité des parents	Le volume réglé dans l'unité des parents est trop faible.	Réglez le volume à un niveau plus fort.
	La sensibilité réglée dans l'unité du bébé est trop faible.	Augmentez le réglage du niveau de sensibilité dans l'unité du bébé.
Interférences ou mauvaise réception	Des téléphones portables ou sans fil se trouvent trop près du dispositif de surveillance.	Éloignez les téléphones du dispositif.

6. MAINTENANCE

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas des produits de nettoyage ou des solvants.

7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Fréquence	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
Portée de fonctionnement	Jusqu'à 300 m (en ligne droite et espace ouvert)
Nº de canaux configurables	4
Nº de canaux automatiques	24
Alimentation (unité du bébé)	Entrée: 100-240 VCA 50/60 Hz 300 mA Sortie: 5 VCC 800 mA

8. INFORMATION SUR L'ÉLIMINATION DU PRODUIT

· Rappelez-vous qu'il est nécessaire de se débarrasser du produit de forme responsable par rapport à l'environnement.

· Ne mélangez pas les produits qui portent le symbole d'une poubelle barrée d'une croix avec les ordures domestiques normales. Pour la collecte et le traitement adéquats de ces produits, portez-les aux points de collecte désignés par vos autorités locales. Vous pouvez également contacter l'établissement où vous avez acheté le produit.

Par la présente Miniland S.A. déclare que l'appareil "digital camera touch" est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

INDEX

1. Einführung
2. Lieferumfang
3. Sicherheitshinweise
4. Produkteigenschaften
5. Bedienungsanleitung
6. Unterhalt und pflege
7. Technische daten
8. Informationen über die entsorgung des gerätes

1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser Zusatzkamera zum drahtlosen Baby Monitor mit 3,5" -Touch -Farbbildschirm, der die modernste Technologie integriert. Wir sind überzeugt, dass Sie völlig mit der Qualität und den Funktionen dieses Produkt zufrieden sein werden, aber Sie sollten dennoch diese Anleitung sorgfältig durchlesen, um die besten Ergebnisse aus Ihrem Einkauf zu erhalten.
Dieser Baby -Monitor ermöglicht es Ihnen, bis zu 4 Kameras mit einem einzigen Monitor zu verbinden, d.h., Sie können gleichzeitig die Bilder von bis zu 4 Kameras empfangen.

Eines der wichtigsten Merkmale dieses Baby Monitors besteht darin, dass Sie Dank der Funktion "QUAD VIEW" gleichzeitig die Bilder von bis zu 4 Kameras empfangen können. Sie können aber auch das Bild jeder einzelnen Kamera zyklisch während einigen Sekunden auf dem Bildschirm verfolgen.

HINWEIS: Die in diesem Handbuch beschriebenen Eigenschaften können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

2. LIEFERUMFANG

1 Kamera (Baby-Einheit)
1 Speisegeräte (AC / DC)
1 Stativ
Bedienungsanleitung und Garantie

· Sollte eines der oben aufgeführten Artikel nicht vorhanden sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

3. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Baby Monitor das erste Mal in Betrieb nehmen, und heben Sie es für zukünftige Konsultationen auf.

3.1. ALLGEMENINE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten müssen stets einige grundlegende Sicherheitsvorschriften beachtet werden:
1. Es ist notwendig, Vorsicht walten zu lassen, wenn Kinder oder ältere Menschen elektrische Geräte bedienen oder wenn solche in der Nähe von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kindern, wenn es nicht in Gebrauch ist.
2. Dieses Produkt sollte nicht als alleiniges Mittel zur Überwachung eingesetzt werden. Es ist kein Ersatz für eine verantwortungsbewusste Betreuung von Kindern und Erwachsenen.
3. Verwenden Sie den Baby Monitor nur mit den mitgelieferten Netzteilen.

4. Lassen Sie Kinder NICHT mit Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten und dergleichen spielen.
5. Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Wenn Ihr Gerät nicht richtig funktioniert oder einen Schaden erlitten hat, kontaktieren Sie bitte mit einem durch Miniland zugelassenen Service-Center, um das Gerät zu untersuchen und eventuell zu reparieren. So vermeiden Sie unnötige Risiken.
6. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Center ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
7. Versuchen Sie NICHT das Gerät zu reparieren oder die elektrischen oder mechanischen Funktionen des Gerätes einzustellen, andernfalls erlischt die Garantie.
8. Überprüfen Sie die Spannung Ihres Hauses, um sicherzustellen, dass diese mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmt.
9. Falls Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen sollten, entfernen Sie stets den Akku und stecken Sie das Speisegerät aus. Um das Gerät vom Netz zu trennen, halten Sie das Speisegerät fest und ziehen Sie es aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Kabel.
10. Dieses Produkt ist nicht für den Einsatz in nassen oder extrem feuchten Umgebungen bestimmt. Stellen Sie niemals das Gerät oder das Netzteil an einen Ort, wo es in ein Waschbecken oder einen anderen Wasserbehälter fallen könnte. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.

ACHTUNG
· Dieser Baby Monitor wurde entwickelt, um die Eltern zu beruhigen, wenn sie nicht im selben Raum wie Ihr Baby sein möchten. Dieses Produkt ist kein Ersatz für die Aufsicht durch Erwachsene. Ein Elternteil sollte sich stets in der Nähe des Bildschirms befinden, wenn das Gerät in Betrieb ist. Der Baby Monitor ist kein medizinisches Gerät und kann das Wohlergehen Ihres Babys nicht gewährleisten. Es ist wichtig, dass Sie regelmässig ins Kinderzimmer gehen, um sicherzustellen, dass alles in Ordnung ist.
· Verwenden Sie niemals diesen Baby Monitor in jenen Fällen, in denen Ihr Leben oder ihre Gesundheit oder dasjenige anderer Personen oder die Integrität eines Gebäudes vom Betrieb dieses Gerätes abhängen sollten. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Todesfälle, Verletzungen oder Sachschäden, die als Folge einer Störung oder eines nicht bestimmungsgemässen Gebrauchs des Gerätes entstehen könnten.
· Einen nicht bestimmungsgemässer Gebrauch dieses Gerätes könnte rechtiche Folgen mit sich ziehen.
· Verwenden Sie dieses Produkt auf eine verantwortungsvolle Weise.

WICHTIG: Bitte beachten Sie, dass Änderungen oder Modifikationen an dem Gerät, die nicht durch Miniland durchgeführt worden sind, nicht durch die Garantie abgedeckt werden.

3.2. RATSCHLÄGE IN BEZUG AUF DIE FUNKSTÖRUNGEN
Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Anforderungen der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG. Diese Anforderungen sind darauf ausgelegt, einen angemessenen Schutz gegen schädliche Interferenzen in einer Wohnumgebung zu gewährleisten. Wenn das Gerät nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert wird, kann es zu Störungen des Funkverkehrs führen. Beachten Sie jedoch, dass es keine Garantie gibt, dass Störungen in einer bestimmten Installation auftreten können. Falls der Baby Monitor Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursachen sollte (was durch Aus- und Wiedereinschalten des Gerätes festgestellt werden kann), empfehlen wir, die Störungen wie folgt zu beheben.
· Ändern Sie die Stellung oder den Standort des Empfängers.
· Vergrössern Sie den Abstand zwischen dem betroffenen Gerät und dem Baby Monitor.

· Schliessen Sie das betroffeneGerät an eine andere Steckdose als die für den Empfänger verwendete.
· Wenden Sie sich an den Kundendienst.

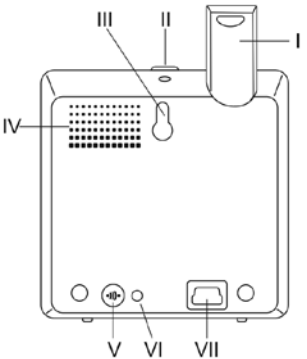
Um die Einhaltung der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG zu gewährleisten, verfügt dieses Gerät über speziell abgeschirmte Leitungen. Der Betrieb mit nicht zugelassenen Geräten oder mit nicht abgeschirmten Kabeln kann zu Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang führen.

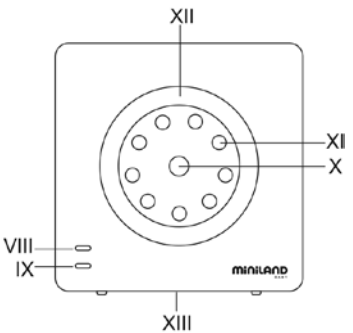
3.3. WAHL EINES GEEIGNETEN STANDORTES

· Stellen Sie das elektronische Gerät an einem Ort ausserhalb der Reichweite von Kindern auf, um mögliche Unfälle zu vermeiden.
· Die Baby-Einheit sollte mindestens in einem Abstand von 1 bis 1,5 Meter von der Kinderkrippe aufgestellt werden. Stellen Sie die Baby-Einheit oder das Stativ niemals in die Kinderkrippe, -Bett oder -Laufstall. Achten Sie darauf, dass sich das Gerät und das Speisekabel stets ausserhalb der Reichweite des Babys oder anderen Kleinkindern befindet.
· Stellen Sie den Monitor an einem Ort auf, wo die Luft frei zirkulieren kann. Stellen Sie es nicht auf weiche Daunen- oder Wolldecken oder in die Ecken von Schränken, Regalen etc.
· Stellen Sie den Baby Monitor nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Kaminen oder Öfen auf und schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
· Stellen Sie die Kamera weg von Fernsehgeräten, Radios und Weckern auf. Die intensiven Funksignale dieser Geräte können Rauschsignale oder Klänge und Bilder auf den Bildschirm des Baby Monitors übertragen. Falls dies geschehen sollte, stellen Sie die Kamera an einem anderen Ort auf.

4. PRODUKTEIGENSCHAFTEN

4.1. FUNKTIONEN UND BEDIENUNGSELEMENTE DER KAMERA





I. Einziehbare Antenne
II. Einschalttaste
III. Aufhängevorrichtung
IV. Lautsprecher
V. Verbindungstaste
VI. Temperatursensor
VII. Mini USB - Speiseanschluss
VIII. LED - Anzeige ON / VERBINDUNG
IX. Mikrophon
X. Linse
XI. Infrarot
XII. Nachtlichtlein
XIII. Stativbefestigung

5. BEDIENUNGSANLEITUNG
5.1. VOR DER INBETRIEBNAHME
5.1.1. SPEISUNG DER KAMERA
Die Kamera oder Baby -Einheit dieses Gerätes darf ausschleisslich mit dem mitgelieferten Netzteil betrieben werden.

1. Die entsprechende Buchse (VII) befindet sich auf der Rückseite der Baby -Einheit.
2. Schließen Sie das Speisekabel an die Mini -USB -Buchse der Kamera. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
3. Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.

Warnung: Erstickungsgefahr - Halten Sie das Kabel von Ihrem Baby fern. Die verkabelte Kamera NIEMALS näher als 1 Meter von der Wiege aufstellen. Verwenden Sie niemals Verlängerungskabel für das Netzteil. Verwenden Sie ausschliesslich das mitgelieferte Netzteil.

5.2. BETRIEB
5.2.1. EIN - UND AUSSCHALTEN DER KAMERA
Um die Kamera ein - oder auszuschalten, drücken Sie die Power -Taste (II) während ca. 2 Sekunden. Die LED für die ON -Anzeige (VIII) leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Nachdem Sie die Kamera installiert und eingeschaltet haben, können Sie das Bild und die Geräusche im Raum Ihres Babys über den Monitor überwachen.

Hinweis: Um das Bild dieser Kamera auf Ihrem Monitor zu sehen, müssen Sie zuerst beide Geräte miteinander verknüpfen (siehe ensprechende Anleitung im Abschnitt 5.2.8.)

5.2.2. AUTOMATISCHE INFRAROT -NACHTSICHT -FUNKTION
Dank der Infrarot -Nachtsicht -Funktion ist die Kamera in der Lage, Bilder von Ihrem Baby oder dem zu überwachenden Bereich auch im Dunkeln oder Halbdunkeln aufzunehmen. Allerdings werden Sie in diesem Modus nur schwarz weiss Bilder empfangen können und nur diejenigen Objekte sehen, die weniger als 2 Meter von der Kamera entfernt sind.
Die Kamera überwacht ständig die Lichtverhältnisse im Raum und schaltet automatisch auf den Infrarot -Modus, wenn das Licht für den normalen Betrieb nicht ausreicht.

5.2.3. NACHTLICHTLEIN
Um das „Nachtlichtlein" der Kamera zu aktivieren, drücken Sie auf dem Bildschirm die Taste, um zum Hauptmenü zu gelangen. Drücken Sie anschliessend auf das Symbol .
Im entsprechenden Untermenü erscheinen die Nachtbeleuchtungen der 4 möglichen Kameras. Klicken Sie auf das Symbol der gewünschten Kamera, um die Lampe in Abhängigkeit des Nachtlichtleins ein - und auszuschalten.
Sie können das Licht der Kamera auch ein - und ausschalten, indem Sie auf das Symbo ON auf dem Bildschirm klicken. Dieses Symbol wird durch die Worte ON oder OFF begleitet, je nachdem das Nachtlichtlein der entsprechenden Kamera ein - oder ausgeschaltet ist.

5.2.4. SCHLAFLIEDER
Sie können Ihr Baby auch mit einem Schlafliedchen beruhigen, das aus der Baby -Einheit ertönen wird. Um diese Funktion zu aktivieren, klicken Sie im Hauptmenü auf das Symbol .
Sie müssen zunächst die Kamera anwählen, aus der Sie die Melodie ertönen lassen wollen. Nach der Auswahl der Kamera, klicken Sie auf das entsprechende Symbol, um

eines der vier verfügbaren Wiegenlieder abzuspielen oder dieses zu stoppen, falls es frühzeitig ertönen sollte. Sie können unter drei verschiedenen Lautstärken wählen, um die perfekte Atmosphäre der Entspannung für Ihr Baby zu schaffen.
Es ist auch möglich, die Wiegenlieder an der aktuellen Kamera ertönen zu lassen, indem Sie im Hauptbildschirm auf das Symbol klicken. Auf dem Bildschirm wird dieses Symbol erscheinen, gefolgt von der Nummer des gewählten Liedes. Falls diese Funktion nicht aktiviert ist, erscheint ein rotes Kreuz.

5.2.5. VOX -MODUS
Dieser Modus ermöglicht es Ihnen, den Baby Monitor durch einen Klang oder ein Geräusch zu aktivieren. Wenn der VOX -Modus aktiviert ist und die Kamera keinen Ton empfängt, so wird sie automatisch in den Ruhemodus übergehen. Allerdings wird die Kamera weiterhin Töne empfangen, aber mit einem minimalen Energieverbrauch. Ausserdem wird der Bildschirm ausgeblendet, wenn die Kamera kein Signal überträgt. Sobald die Kamera einen Ton erkennt, dessen Stärke über der eingestellten Empfindlichkeit liegt, startet sie wieder die Übertragung des Signals auf den Monitor.
Um diese Funktion zu deaktivieren oder den überwachten Bereich kontinuierlich zu sehen, schalten Sie auf dem Bildschirm den VOX -Modus aus.

· VOX -Modus deaktiviert: Die Kamera überträgt kontinuierlich, so dass Sie Ihr Baby oder den zu überwachenden Bereich ständig sehen können.
· VOX -Modus aktiviert: Die Kamera überträgt nur, wenn sie ein Geräusch mit der eingestellten Intensität erfasst hat.

Einstellung der Klangempfindlichkeit
Manche Babys sind lauter als andere! Sie können die Klangempfindlichkeit der Kamera einstellen. Wählen Sie “High”, wenn Ihr Baby beim Schlafen leise schreit, und wählen Sie “Low”, wenn Ihr Baby dazu neigt, während des Schlafes lautere Geräusche zu machen oder wenn es laut schreit. Als Kompromiss zu diesen zwei Möglichkeiten, können Sie es auch mit der Einstellung “Medium” (MID) versuchen.

Gehen Sie zum Hautmenü und klicken Sie dort auf das Symbol und wählen Sie die gewünschte Kamera. Sie können auch zu einem späteren Zeitpunkt diese Funktion aktivieren oder deaktivieren sowie die Empfindlichkeit der Kamera einstellen, d.h., die Klanghöhe, bei der die Kamera mit der Übertragung beginnen wird.
Sie können diese Funktion auch vom Hauptbildschirm aus einstellen. Klicken Sie auf das Symbol , das in Begleitung mit den möglichen Empfindlichkeitsstufen (LO, ME, HI) erscheinen wird. Mit dem ebenfalls erscheinenden Symbol eines roten Kreuzes können Sie den VOX -Modus deaktivieren. Die Änderungen, die direkt auf dem Startbildschirm (o) gemacht werden, betreffen nur die Kamera, die zu diesem Zeitpunkt am übertragen ist.

Wenn Sie Ihr Baby zu einem bestimmten Zeitpunkt sehen wollen, während im Kinderzimmer kein Lärm herrscht, berühren Sie den Bildschirm, um die Übertragung wieder zu aktivieren.

5.2.6. BEWEGUNGSERKENNUNG (MD -MODUS)
Wenn Sie am Monitor den Modus “Bewegungserkennung” (MD) aktivieren, und es gibt keine Bewegungen rund um die Kamera, wird diese aufhören zu senden und in den Ruhemodus übergehen. Der Bildschirm des Monitors zeigt während den Ruhepausen der Kamera kein Bild an. Um diese Funktion zu deaktivieren und den zu überwachenden Bereich kontinuierlich auf dem Bildschirm verfolgen zu können, dann müssen Sie am Monitor den MD -Modus ausser Betrieb setzen.

MD -Modus deaktiviert: Die Kamera überträgt kontinuierlich, so dass Sie Ihr Kind oder den zu überwachenden Bereich ständig sehen können.
MD -Modus aktiviert: Die Kamera überträgt nur Signale, wenn sie eine Bewegung mit der vorerst eingestellten Intensität detektiert wird.

Drücken Sie auf dem Bildschirm die MENU -Taste, um zum Hautmenü zu gelangen. Drücken Sie dort auf das Symbol , um zum Einstellungsmenü zu gelangen. Drücken Sie hier auf das Symbol und wählen Sie die Option “Bewegungserkennung” (MD -Modus). Um diese Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren, drücken Sie auf das erste Symbol, das auf dem Bildschirm erscheint. Sie müssen auch die Empfindlichkeit der Bewegungserkennung der Kamera einstellen. Es stehen 3 verschiedene Empfindlichkeitsstufen zur Verfügung.
Es gibt auch eine zusätzliche Funktion, die die Aufnahme von Bildern während einer programmierbaren Zeit ermöglicht, sobald die Kamera eine Bewegung erkannt hat.

Wenn Sie Ihr Baby zu einem bestimmten Zeitpunkt sehen wollen, während im Kinderzimmer keine Bewegung stattfindet berühren Sie den Bildschirm, um die Übertragung wieder zu aktivieren.

5.2.7. ÜBERTRAGUNGSLEISTUNG / LAUTSTÄRKE

In diesem Menü können Sie die Lautstärke einstellen, mit der die Kamera im bidirektionalen Modus die Stimme der Eltern übertragen wird.
Drücken Sie auf dem Bildschirm die MENU -Taste, um zum Hautmenü zu gelangen. Drücken Sie dort auf das Symbol , um zum Einstellungsmenü zu gelangen. Drücken Sie hier auf das Symbol und wählen Sie die Option “Übertragungsleistung/Lautstärke”. Sie können zwischen 10 verschiedenen Lautstärkestufen (0 -9) wählen, indem Sie Plus (+) oder Minus (-) drücken.
In diesem Menü können Sie auch die von der Kamera ausgestrahlte Leistung höher oder tiefer einstellen (HIGH / LOW). Wenn Sie HIGH wählen, dann hat die Kamera eine Reichweite von 300 m, und wenn Sie LOW einstellen, dann beträgt diese 150 m und die Übertragungsleistung vermindert sich (in beiden Fällen, bei geradliniger Übertragung in offenen Räumen).
Sie können diese Funktion auch vom Hauptbildschirm aus einstellen. Um dies zu tun, klicken Sie auf das Symbol , welches in Begleitung der Wörter LO oder HI auf dem Bildschirm erscheinen wird. Treffen Sie die entsprechende Wahl. Die Änderungen, die direkt auf dem Startbildschirm (o) gemacht werden, betreffen nur die Kamera, die in diesem Moment das auf dem Monitor erscheinende Bild überträgt.

5.2.8. VERKNÜPFUNG

Dieser Baby Monitor ermöglicht die Überwachung von Bereichen mit bis zu 4 verschiedenen Kameras (die den Kameras zugeordneten Kanäle sind 1, 2, 3 oder 4). Der Monitor und die Original -Kamera sind ab Werk mit Kanal 1 programmiert. Wenn Sie eine zusätzliche Kamera hinzufügen wollen, gehen Sie bitte folgendermassen vor:
Drücken Sie auf dem Bildschirm die MENU -Taste, um zum Hautmenü zu gelangen. Drücken Sie dort auf das Symbol , und wählen Sie die Option “Verknüpfung”.
Öffnen Sie das Untermenü „Verknüpfung” und wählen Sie den gewünschten Kanal, den Sie der neuen Kamera zuordnen möchten, indem Sie auf das ensprechende Symbol klicken. In diesem Moment wird das Symbol auf ändern und die LED -Anzeige “ON/Verbindung” (2) auf dem Bilschirm blinkt grün. Drücken Sie die Verknüpfungstaste (V) der Kamera. Falls der Prozess erfolgreich durchgeführt wurde, wird das vorherige Symbol durch dieses neue ersetzt und die LED -Anzeigen leuchten grün. Wenn die Verknüpfung nicht erfolgreich

war, erscheint das Symbol ersetzt und die LED -Anzeigen leuchten grün. Wenn die Verknüpfung nicht erfolgreich war, erscheint das Symbol . In solchen Fällen, versuchen Sie es nochmals mit dem gleichen oder, falls nötig, mit einem anderen Kanal. Aus verschiedenen Gründen kann es vorkommen, dass die bereits hergestellte Verbindung zwischen dem Monitor und der Kamera unterbrochen wird. In diesem Fall wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang, um die Verknüpfung erneut herzustellen.

5.3. FEHLERSUCHE UND - BEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Der Monitor empfängt kein Signal	Die Kamera ist nicht eingeschaltet	Halten Sie die Taste (II) während ca. 2 Sekunden gedrückt
	Der Monitor ist nicht eingeschaltet	Halten Sie die Einschalttaste während der erforderlichen Zeit gedrückt
	Kamera: Das Netzteil ist nicht eingesteckt	Stecken Sie das Netzteil ein
	Monitor: Das Netzteil ist nicht eingesteckt oder die Batterie ist zu schwach aufgeladen (kontrollieren sie die LED-Anzeige)	Stecken Sie das Netzteil ein oder laden Sie die Batterie auf
	Der VOX-Modus oder der MD-Modus sind aktiviert	Um den zu überwachenden Bereich ständig im Monitor zu sehen, müssen die Modi VOX oder MD deaktiviert sein
	Der Monitor befindet sich ausserhalb der Reichweite	Stellen Sie den Monitor näher an die Kamera auf
	Die Verbindung zwischen dem Monitor und der entsprechenden Kamera iste unterbrochen	Stellen Sie die Verbindung zwischen der Kamera und dem Monitor wieder her
Im Monitor erscheint kein Bild, nur der Klang	Die Ladung der Batterie des Monitors ist zu schwach (kontrollieren sie die LED-Anzeige)	Stecken Sie das Netzteil ein oder laden Sie die Batterie auf
Auf dem Bildschirm erscheinen nur schwarz weiss Bilder	Stellen Sie sicher, dass sich die Kamera nicht im Modus ”Nachtsicht/Infrarot” befindet	Um Farbbilder zu erhalten, erhöhen Sie die Beleuchtung im zu überwachenden Bereich
Die Stimmen der Eltern ertönen nicht an der Baby-Einheit	Zu niedrige Einstellung der Lautstärke an der Baby-Einheit	Erhöhen Sie die Lautstärke

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Die Kamera überträgt keine Bilder	Die Kamera ist nicht eingeschaltet	Pulse y mantenga pulsado el botón (II) durante 2 segundos
	Kamera: Das Netzteil ist nicht eingesteckt	Stecken Sie das Netzteil ein
	Der VOX-Modus oder der MD-Modus sind aktiviert	Um den zu überwachenden Bereich ständig im Monitor zu sehen, müssen die Modi VOX oder MD deaktiviert sein
Die Stimme des Babys ertönt nicht an der Eltern-Einheit	Zu niedrige Einstellung der Lautstärke an der Eltern-Einheit	Erhöhen Sie die Lautstärke
	Zu niedrige Einstellung der Lautstärke an der Baby-Einheit	Erhöhen Sie die Empfindlichkeit an der Baby-Einheit
Interferenzen oder schlechter Empfang	Handys oder drahtlose Telefone befinden sich zu nahe am Baby Monitor	Nehmen Sie diese Geräte aus der Reichweite des Baby Monitors

6. UNTERHALT UND PFLEGE

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

7. TECHNISCHE DATEN

Frequenz	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
Reichweite	bis 300 m (geradlinig und in offenen Räumen)
Anzahl der einstellbaren Kanäle	4
Anzahl der automatischen Kanäle	24
Speisung (Baby-Einheit)	Eingang: 100-240 V AC 50/60 Hz 300 mA Ausgang: 5 V DC 800mA

8. INFORMATIONEN ÜBER DIE FACHGERECHTE ENTSORGUNG DES GERÄTES

· Denken Sie daran, dieses Produkt umweltgerecht zu entsorgen.

· Mischen Sie keine Produkte, die das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern aufweisen, mit Ihrem normalen Hausmüll. Bringen Sie diese Produkte an eine durch die örtlichen Behörden bezeichnete Sammelstelle. Sie können sich auch an das Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben, wenden.

Hiermit erklärt Miniland S.A., dass sich das Gerät "digital camera touch" in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

INDICE

1. Introduzione
2. Contenuto
3. Istruzioni di sicurezza
4. Caratteristiche del prodotto
5. Istruzioni per l'uso
6. Manutenzione
7. Specifiche tecniche
8. Informazioni sullo smaltimento del prodotto

1. INTRODUZIONE

Ci congratuliamo con lei per l'acquisto della videocamera addizionale per baby monitor digimonitor 3.5" plus, con monitor senza fili a colori e schermo tattile, che incorpora la tecnologia più avanzata. Siamo certi che avrà piena soddisfazione dalla qualità e dalle caratteristiche di questo prodotto, ma le raccomandiamo comunque di leggere attentamente queste istruzioni per ottenere i migliori risultati dal suo acquisto.
Questo baby monitor permette di collegare fino a 4 videocamere a una stessa unità genitori, con la possibilità di scegliere in ogni momento la videocamera di cui si desiderano visualizzare le immagini.

Una delle principali caratteristiche di questo baby monitor è che permette di visualizzare in modo simultaneo fino a 4 videocamere, grazie alla sua funzione "Quad View" o, se si preferisce, di mostrare ciclicamente le immagini di ciascuna delle videocamere per pochi secondi.

NOTA: Le caratteristiche descritte in questo manuale utente sono suscettibili di modifiche senza preavviso.

2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1 Videocamera (unità bebè)
1 Adattatore AC/DC
1 Treppiede
Manuale di istruzioni e garanzia

· Se uno qualsiasi degli elementi sopra indicati fosse mancante, rivolgersi al proprio distributore.

3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Legga attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare il baby monitor per la prima volta e lo conservi come riferimento per il futuro.

3.1. Istruzioni di sicurezza generali

Quando si utilizzano apparecchiature elettriche è necessario rispettare in ogni momento alcune precauzioni di sicurezza:
1. Quando bambini o persone anziane utilizzano qualsiasi prodotto elettrico, oppure il prodotto viene utilizzato nelle loro vicinanze, occorre sempre esagerare con le precauzioni. Quando non si sta utilizzando l'apparecchio, tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
2. Questo prodotto non deve essere utilizzato come unico mezzo di vigilanza, non essendo in alcun caso un sostituto della sorveglianza responsabile di bambini, adulti o proprietà da

parte di persone adulte.
3. Utilizzare il baby monitor solo con gli adattatori di corrente forniti.
4. NON permettere che i bambini giochino con i materiali d'imballaggio, come per esempio le buste di plastica.
5. NON utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina si presentano danneggiati. Se il funzionamento del baby monitor non fosse corretto, o qualora l'apparecchio abbia riportato qualche danno, mettersi in contatto con il centro di assistenza autorizzato di Miniland per richiedere l'ispezione e la riparazione dell'apparecchio stesso, al fine di evitare qualsiasi possibile rischio.
6. Se il cavo fosse danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o da un centro di assistenza autorizzato, in modo da evitare situazioni di pericolo.
7. NON tentare di riparare o aggiustare alcuna delle funzioni elettriche o meccaniche dell'unità, dal momento che in questo caso la garanzia rimarrebbe annullata.
8. Controllare la tensione elettrica della propria abitazione per assicurarsi che coincida con quella indicata nelle specifiche dell'apparecchio.
9. Se si prevede di non utilizzare il baby monitor per un periodo di tempo prolungato, scollegare sempre l'adattatore di corrente e togliere la batteria. Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, senza tirarla direttamente per il cavo.
10. Questo prodotto non è pensato per l'uso in condizioni di estrema umidità. Non collocare mai il baby monitor o l'alimentatore di ricarica in un luogo da cui possa cadere in un lavello o in un altro recipiente contenente acqua. Quando non lo si utilizza, conservarlo in un luogo asciutto.

PRECAUZIONE
· Questo baby monitor è stato progettato per dare tranquillità ai genitori quando non è loro possibile rimanere nella stessa stanza in cui riposa il bebè. Questo prodotto non è un sostituto della sorveglianza da parte degli adulti. È necessario che uno dei genitori rimanga nei pressi del monitor quando questo viene utilizzato. Il baby monitor non è un dispositivo medico e non ci si deve basare esclusivamente su di esso per controllare il benessere del bebè. È importante ispezionare di persona e con regolarità la stanza del bebè per assicurarsi che tutto sia in ordine.
· Non utilizzare mai questo baby monitor in quei casi in cui la propria vita o salute, o quelle di altre persone, o l'integrità di un immobile, dipendano dal suo funzionamento. Il fabbricante non accetterà alcuna responsabilità o alcun reclamo per decessi, lesioni personali o danni materiali risultanti dal malfunzionamento o dall'uso indebito del prodotto.
· L'uso indebito di questo baby monitor senza fili potrebbe comportare conseguenze legali.
· Questo prodotto va utilizzato in modo responsabile.

IMPORTANTE: Tenere presente che qualsiasi modifica all'apparecchio non effettuata dal servizio tecnico di Miniland non sarà coperta dalla garanzia prodotto.

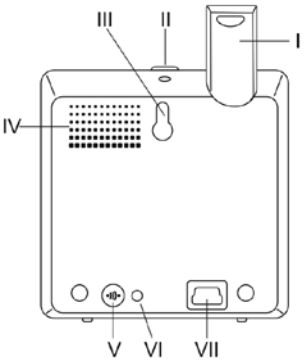
3.2. CONSIGLI PER LE RADIOINTERFERENZE
Questo apparecchio è stato sottoposto a collaudi e risulta conforme ai requisiti della Direttiva R&TTE 1999/5/CE. Questi requisiti mirano a offrire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in una installazione presidenziale. Se l'unità non viene installata e utilizzate secondo le istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose nelle comunicazioni radio. Occorre comunque tener presente che non è possibile garantire che in un'installazione specifica non si possono produrre interferenze. Se il baby monitor provocasse interferenze nella ricezione radio o televisiva, come si può determinare spegnendolo e accendendolo, si raccomanda all'utente di provare a risolvere l'interferenza come indicato di seguito.

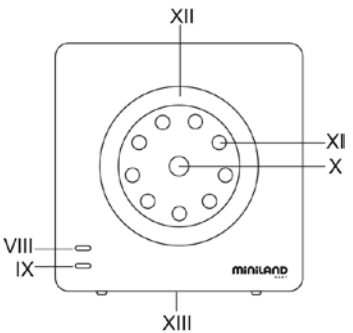
· Riorientare il ricevitore o cambiarne la posizione.
· Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura l'apparecchio in questione e il baby monitor.
· Connettere l'apparecchio a una presa diversa da quella utilizzata per il ricevitore.
· Consultare l'Assistenza Clienti.

Per assicurare la conformità alla Direttiva R&TTE 1999/5/EC, questo apparecchio è dotato di cavi blindati speciali. Il funzionamento con un apparecchio non approvato o con cavi non blindati potrebbe provocare interferenze nella ricezione radiofonica o televisiva.

3.3. SCELTA DI UN LUOGO ADEGUATO
· Collocare il dispositivo elettronico in un luogo fuori dalla portata dei bambini, in modo da evitare incidenti.
· L'unità bebè deve essere situata come minimo a una distanza di 1-1,5 m dalla culla del bebè. Non collocare mai l'unità bebè all'interno della culla, del lettino o del recinto di gioco, né ancorare a questi il treppiede. Assicurarsi che l'unità, i cavi e l'adattatore siano lontani dalla portata del bebè e di altri bambini in tenera età.
· Collocare il baby monitor in un luogo nel quale l'aria possa circolare liberamente. Non lo collocare mai su trapunte o copriletto, né agli angoli di armadi, scaffali, etc.
· Collocare il baby monitor a distanza da fonti di calore come radiatori, camini, cucina e al riparo dalla luce solare diretta.
· Collocare la videocamera a distanza da apparecchi televisivi, ripetitori radio. Gli intensi segnali radio generati da questi elementi potrebbero causare rumori o anche ritrasmissioni di suoni e immagini sul monitor. Se ciò dovesse accadere, spostare la videocamera in un altro luogo.

4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
4.1. FUNZIONI E CONTROLLI DELLA VIDEOCAMERA





I. Antenna retrattile
II. Pulsante di accensione
III. Rientranza per appendere
IV. Altoparlante
V. Pulsante di collegamento
VI. Sensore di temperatura
VII. Connettore mini USB di alimentazione
VIII. Indicatore LED di accensione e collegamento
IX. Microfono
X. Lente
XI. Infrarossi
XII. Luce da compagnia
XIII. Attacco per il treppiede

5. ISTRUZIONI PER L'USO

5.1. PRIMA DELL'USO

5.1.1. ALIMENTAZIONE DELLA VIDEOCAMERA

La videocamera, o unità bebè, di questo baby monitor, è progettata per essere utilizzata con l'adattatore AC/DC fornito.

1. Localizzare la presa del connettore (VII) nella parte posteriore dell'unità bebè.
2. Connettere il cavo dell'adattatore alla presa mini USB della videocamera. Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito.
3. Inserire la spina dell'adattatore nella presa di rete elettrica.

Avvertenza: Pericolo di strangolamento – Mantenere il cavo lontano dalla portata del bebè. NON collocare MAI una videocamera con cavi a meno di 1 m dalla culla. Non utilizzare cavi di prolunga con adattatori AC. Utilizzare esclusivamente gli adattatori AC forniti.

5.2. FUNZIONAMENTO

5.2.1. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DELLA VIDEOCAMERA

Per accendere o spegnere la videocamera, mantenere premuto il pulsante di accensione (II) per due secondi. Il LED di alimentazione (VIII) si accenderà o si spegnerà a seconda che l'unità venga accesa o spenta.

Una volta che la videocamera sia stata installata e accesa, attraverso l'unità genitori si potranno vedere le immagini e ascoltare i suoni captati nella stanza del bebè.

Si ricorda che, per vedere le immagini di questa videocamera sull'unità genitori, vanno prima accoppiate le unità seguendo le istruzioni indicate nel paragrafo 5.2.8.

5.2.2. VISIONE NOTTURNA INFRAROSSA (AUTOMATICA)

La funzione di visione notturna infrarossa permette alla videocamera di captare immagini del bebè o dell'area monitorata in condizioni di oscurità o di scarsa illuminazione.
In questa modalità verranno mostrate sul monitor solo immagini in bianco e nero e si potranno vedere solo gli oggetti situati a meno di 2 m di distanza.
La videocamera rileva costantemente il livello di illuminazione ambientale e passa automaticamente alla modalità infrarossa quando la luce è insufficiente per la visione normale.

5.2.3. LUCE DI COMPAGNIA

Per attivare la luce di compagnia della videocamera, premere il pulsante menù sull'unità genitori per accedere al menù principale e poi sull'icona .
Apparirà un sottomenù che rappresenta la luce notturna di ciascuna delle 4 possibili videocamere. Premere sull'icona della videocamera desiderata e la lampada si accenderà o spegnerà.
Si può anche accendere o spegnere la luce della videocamera premendo sull'icona ON della schermata principale. L'icona viene accompagnata dalla parola ON o OFF, a seconda che la luce di compagnia della videocamera di cui viene mostrata l'immagine sia accesa o spenta.

5.2.4. NINNENANNE

Si può calmare il bebè in modo da farlo addormentare più facilmente mediante una dolce ninnananna che viene diffusa dell'unità bebè. Per attivare questa funzione, premere il pulsante menù sull'unità genitori per accedere al menù principale e poi sull'icona .

In primo luogo, si dovrà scegliere la videocamera da cui si vuole che venga diffusa la melodia che si selezionerà. Dopo la scelta della videocamera, premere sull'icona di propria scelta per riprodurre una delle 4 ninnenanne disponibili o per fermare la riproduzione della musica nel caso in cui fosse stata previamente attivata. Si potrà scegliere fra tre livelli di volume, in modo da creare un'atmosfera perfetta per il riposo o per il divertimento del bebè.
È anche possibile attivare le ninnenanne nella videocamera di cui viene mostrata l'immagine sull'unità genitori, premendo sull'icon nella schermata principale. Queste icone sarà accompagnata dal numero della ninnananna selezionata o da una ruota di colore rosso qualora la funzione sia disattivata.

5.2.5. MODALITÀ VOX
Questa modalità permette di controllare l'attivazione sonora del baby monitor. Se è attiva la modalità VOX nell'unità genitori e non vi è alcun rumore attorno alla videocamera, quest'ultima cesserà di trasmettere. Tuttavia, continuerà a captare i rumori utilizzando una quantità minima di energia. Quando la videocamera non sta trasmettendo, lo schermo dell'unità genitori si spegne. Nel momento in cui la videocamera rileva un qualsiasi rumore più alto del livello di sensibilità prefissato, inizia a trasmettere di nuovo il segnale all'unità genitori.
Per disattivare questa funzione e vedere l'area monitorata in continuo, si dovrà disattivare la modalità VOX sull'unità genitori.

· Modalità VOX disattivata: La videocamera trasmette in continuo, il che consente di monitorare costantemente il bebè o l'area che si vuole sorvegliare.
· Modalità VOX attivata: La videocamera trasmette solo quando viene rilevato attorno ad essa un rumore di intensità sufficiente, a seconda del livello di soglia selezionato.

Sensibilità sonora
Alcuni bebè sono più rumorosi di altri! È possibile personalizzare la sensibilità del baby monitor per adeguarla al comportamento del bebè. Impostare a sensibilità "Alta" (HIGH) per un bebè dorme tranquillamente e ha un pianto sommesso; impostare a sensibilità "Bassa" (LOW) se il bebè è solito fare rumore mentre dorme o fa rumore abbastanza forti prima di piangere veramente, o impostare un livello di sensibilità "Medio" (MID) se si ritiene che il comportamento del bebè non si adegui ad alcuno dei modelli precedenti.

Premere il pulsante menù sull'unità genitori per accedere al menù principale e sull'icona e selezionare la videocamera desiderata. Successivamente, si potrà attivare o disattivare la funzione, nonché scegliere il livello di sensibilità della videocamera, vale a dire, la soglia di rumore a partire dalla quale la videocamera inizierà a trasmettere.
Si può controllare questa funzione anche alla schermata principale. Premere sull'icona e questa apparirà accompagnata dal livello di sensibilità (LO, ME, HI) o da una ruota rossa per disattivare la funzione VOX. Le modifiche effettuate direttamente sulla schermata principale riguarderanno unicamente la videocamera che sta riprendendo le immagini mostrate.

Se si desidera vedere il bebè in un momento determinato, anche se non vi è rumore nel locale, basterà toccare lo schermo e l'immagine si attiverà nuovamente.

5.2.6. RILEVAZIONE DI MOVIMENTO
Se è attiva la modalità Rilevazione di movimento (MD) nell'unità genitori e non si verifica alcun movimento attorno alla videocamera, quest'ultima cesserà di trasmettere e sembrerà

spenta. Quando la videocamera non trasmette, lo schermo dell'unità genitori si spegne a sua volta.
Per disattivare questa funzione di vedere in continuo l'area monitorata, si dovrà disattivare la modalità MD nell'unità genitori.

Modalità MD disattivata: La videocamera trasmette in continuo, il che consente di monitorare continuamente il bebè o l'area che si vuole proteggere.
Modalità MD attivata: La videocamera trasmette solo quando attorno ad essa si rileva qualche movimento di intensità sufficiente, a seconda del livello di soglia selezionato.

Premere il pulsante menù sull'unità genitori per accedere al menù principale e premere l'icona per accedere al menù di impostazioni. Selezionare il sotto menù di impostazioni dell'unità genitori premendo l'icona e selezionare l'opzione Rilevazione di movimento. Per attivare o disattivare questa funzione, premere sulla prima delle icone che compaiono sullo schermo. Si dovrà scegliere anche il livello di sensibilità della videocamera nei confronti della rilevazione di movimento, fra i 3 livelli disponibili.
È inoltre disponibile una funzione addizionale che permette la registrazione delle immagini per un periodo di tempo programmabile quando la videocamera si attiva per rilevare un movimento.

Se si desidera vedere il bebè in un momento determinato, anche se non vi è movimento, basterà toccare lo schermo e l'immagine si attiverà nuovamente.

5.2.7. POTENZA DI TRASMISSIONE/VOLUME

Questo menù permette di impostare il livello di volume con cui nell'unità bebè verrà riprodotta la voce dei genitori quando si usa la funzione bidirezionale.
Premere il pulsante menù sull'unità genitori per accendere al menù principale e sull'icon per accedere al menù impostazioni. Selezionare il sottomenù di impostazioni dell'unità genitori premendo sull'icona e selezionare l'opzione Potenza di trasmissione/Volume.
È possibile scegliere tra 10 livelli di volume (0-9) premendo sui simboli + o -, a piacere.
Inoltre, da questo menù è possibile modificare il livello di potenza emessa dall'unità bebè, scegliendo tra le opzioni alta/bassa. Quando si mette in posizione HI (ALTA), la copertura aggiunge una distanza di 300 m in campo aperto con la potenza originale. Quando si mette in posizione LOW (BASSA), la distanza massima di trasmissione che riduce a circa 150 m in campo aperto e la potenza di emissione diminuisce.
Si può controllare questa funzione anche dalla schermata principale. Premere sull'icona e questa si mostrerà accompagnata dal livello di potenza emessa (LO, HI). Le modifiche effettuate direttamente sulla schermata principale riguarderanno solo la videocamera che sta riprendendo le immagini mostrate.

5.2.8. ACCOPPIAMENTO

Questo prodotto è progettato per consentire il monitoraggio di zone diverse con un numero di videocamere che può arrivare a quattro (canale 1, 2, 3 o 4 assegnato alle diverse videocamere). L'unità genitori (ricevitore) e l'unità bebè (videocamera) originali escono di fabbrica con il canale 1 programmato. Se occorre aggiungere un'ulteriore videocamera, si dovrà seguire il seguente procedimento.
Premere il pulsante menù sull'unità genitori per accedere al menù principale e sull'icon per accedere al menù di impostazioni. Selezionare il sottomenù di impostazioni dell'unità genitori premendo sull'icona e scegliere l'opzione Accoppiamento.
Dopo l'accesso al sottomenù Accoppiamento, selezionare il canale sul quale si intende collegare la nuova videocamera premendo sull'icona corrispondente. A questo punto

l'icona cambier e l'indicatore LED di accensione/collegamento (2) dell'unità genitori lampeggerà in verde. Premere il pulsante di collegamento (V) della videocamera e, se il processo è andato a buon fine, comparirà l'icona al posto della precedente e i LED indicatori si illumineranno in verde. Se il collegamento non è stato realizzato correttamente, comparirà l'icona . In questo caso, tentare di nuovo in collegamento sullo stesso canale o su un altro, se necessario.
Per vari motivi può accadere che si perda la connessione tra il ricevitore e una videocamera già collegata. In questo caso, ripetere il procedimento spiegato in precedenza per collegare nuovamente la videocamera con il monitor.

5.3. Risoluzione di problemi

Problema	Causa Possibile	Soluzione
Non vi è ricezione sul monitor	Non è stata accesa la videocamera	Premere e mantenere premuto il pulsante (II) per 2 secondi
	Non è stato acceso il monitor	Premere e mantenere premuto il pulsante di accensione
	Videocamera: non è stato collegato l'adattatore di corrente	Collegare l'adattatore alla presa di corrente
	Monitor: Non è stato collegato l'adattatore di corrente o la batteria ha poca carica (controllare l'indicatore LED)	Collegare l'adattatore di corrente o caricare la batteria
	È attivata la modalità VOX o la modalità MD	Per vedere l'area monitorata in continuo, si deve disattivare la modalità VOX o MD nel monitor
	Il monitor è fuori dalla portata	Avvicinare il monitor alla videocamera
	È stata persa la connessione tra il monitor e una videocamera già collegata	Accoppiare nuovamente la videocamera al monitor
Non vengono mostrate immagini ma si sentono i rumori	La carica della pila del monitor è bassa (controllare l'indicatore LED)	Inserire l'adattatore di corrente o caricare la pila
Vengono mostrate solo immagini in bianco e nero	Controllare che la videocamera sia in modalità di visione notturna/"infrarossa"	Per vedere le immagini a colori, aumentare l'illuminazione nel locale in cui si trova la videocamera
Non è possibile udire la voce dei genitori nell'unità bebè	La regolazione del volume dell'unità bebè è troppo bassa	Regolare il volume al livello più alto

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
La videocamera non trasmette	Non è stata accesa la videocamera	Premere e mantenere premuto il pulsante (II) per 2 secondi
	Videocamera: non è stato collegato l'adattatore di corrente	Collegare l'adattatore di corrente
	È attivata la modalità VOX o la modalità MD	Per vedere l'area monitorata in continuo, si deve disattivare la modalità VOX o MD nel monitor
Non è possibile ascoltare il bebè nell'unità genitori	La regolazione del volume dell'unità genitori è troppo bassa	Regolare il volume al livello più alto
	La regolazione della sensibilità dell'unità bebè è troppo bassa	Aumentare la regolazione del livello di sensibilità nell'unità bebè
Interferenze o ricezione soddisfacente	Vi sono telefoni mobili o senza fili troppo vicini al dispositivo di vigilanza	Allontanare i telefoni del dispositivo

6. MANUTENZIONE
Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare prodotti detergenti o solventi.

7. SPECIFICHE TECNICHE

Frequenza	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
Portata operativa	Fino a 300m (in linea retta e in spazio aperto)
Nº canali configurabili	4
Nº canali automatici	24
Alimentazione (unità bebè)	Ingresso: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Uscita: 5VCC 800mA

8. INFORMAZIONI RELATIVE ALLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO
· Ricordarsi che è necessario smaltire il prodotto in modo responsabile, per non nuocere all'ambiente.
· Non mescolare i prodotti che recano il simbolo di bidone dei rifiuti barrato ai rifiuti domestici normali. Per la raccolta e trattamento adeguati di questi prodotti, occorre conferirli ai punti di raccolta predisposti dalle autorità locali. In alternativa, ci si può rivolgere al negoziante dal quale il prodotto è stato acquistato.

Con la presente Miniland S.A. dichiara che questo "digital camera touch" è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

OBSAH

1. Úvod
2. Obsah
3. Bezpečnostní pokyny
4. Vlastnosti výrobku
5. Návod na použití
6. Údržba
7. Technické údaje
8. Informace o likvidaci výrobku

1. ÚVOD

Blahopřejeme Vám ke koupi doplňkové kamery k chůvičce digimonitor 3,5" touch s bezdrátovým barevným monitorem a dotekovou obrazovkou s tou nejmodernější technologií. Jsme přesvědčeni, že budete naprosto spokojeni s kvalitou a vlastnostmi tohoto výrobku, přesto Vám doporučujeme pečlivě si přečíst tento návod, abyste výrobek co nejlépe využili.
Tato chůvička umožňuje napojit až 4 kamery k jednomu monitoru s možností výběru kamery, ze které si přejete přenášet obraz.

Jednou z hlavních vlastností této chůvičky je, že umožňuje zobrazit najednou až 4 kamery, pomocí funkce „Quad View". Monitor také může zobrazovat postupně několika vteřinové záběry z jednotlivých kamer.

POZNÁMKA: Vlastnosti popsané v této příručce pro uživatele podléhají možným změnám bez předchozího upozornění.

2. OBSAH

1 Kamera (část pro dítě)
1 CA/CC adaptéry
1 Podstavec
Návod k obsluze a záruka

· Pokud chybí některý z výše uvedených předmětů, kontaktujte distributora.

3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím chůvičky si pečlivě přečtěte návod k obsluze a uchovejte pro možné budoucí reference.

3.1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrických přístrojů je vždy nutné dodržovat některá základní bezpečnostní opatření:
1. Tato opatření je třeba ještě zvýšit, pokud výrobek používají děti nebo senioři, nebo pokud je používán v jejich blízkosti. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí, pokud ho nepoužíváte.
2. Tento výrobek není možné používat jako jediný prostředek k hlídání dětí, a v žádném případě nenahrazuje zodpovědný dozor nad dětmi, dospělými nebo majetkem dospělých osob.
3. Chůvičku používejte pouze s adaptéry, které jsou součástí balení.
4. NEDOVOLTE dětem hrát si s balícími materiály, jako jsou například igelitové sáčky.
5. NEPOUŽÍVEJTE přístroj, pokud jsou kabel nebo zásuvka poškozeny. Pokud by Vaše chůvička nefungovala správně nebo byla poškozena, kontaktujte autorizované servisní

centrum značky Miniland, pro zhlédnutí a opravu chůvičky, a předejděte tak možným rizikům.
6. Pokud je kabel poškozen, je třeba ho vyměnit výrobcem, nebo autorizovaným servisním centrem, aby se předešlo nebezpečným situacím.
7. NEPOKOUŠEJTE SE opravit nebo upravit žádnou z elektronických nebo mechanických funkcí přístroje, jelikož by tak nebylo možné uplatnit záruku.
8. Zkontrolujte elektrické napětí Vašeho bytu a přesvědčte se, že souhlasí s napětím uvedeným na přístroji.
9. Pokud nebudete chůvičku delší čas používat, odpojte adaptér z elektrického proudu a vyndejte baterii. Pro odpojení přístroje z elektrického proudu přidržte transformátor a vytáhněte kabel ze zásuvky. Nikdy netahejte přímo za kabel.
10. Tento výrobek není určen pro používání v mokrém nebo extrémně vlhkém prostředí. Chůvičku ani nabíječku neodkládejte na místo, ze kterého by mohly spadnout do dřezu nebo jiné nádoby s vodou. Pokud přístroj nepoužíváte, uchovejte ho na suchém místě.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
· Tato chůvička byla navržena tak, aby zaručila rodičům klid, když nemohou být ve stejné místnosti s dítětem. Tento výrobek není náhradou za dozor dospělou osobou. Je důležité, aby při používání chůvičky zůstal jeden z rodičů v blízkosti monitoru. Chůvička není zdravotnický přístroj a nemůžete přenechávat na přístroji péči o Vaše dítě. Je důležité, abyste osobně pravidelně nahlíželi do dětského pokoje a ujistili se, že je vše v pořádku.
· Nepoužívejte chůvičku v případě, kdy život nebo zdraví Vás, nebo ostatních osob, nebo celkový stav nemovitosti závisí na její funkčnosti. Výrobce na sebe nebere zodpovědnost ani neakceptuje reklamace z důvodů smrti, újmy na zdraví nebo materiální poškození, které jsou následky špatné funkčnosti nebo nevhodného použití přístroje.
· Nevhodné používání této bezdrátové chůvičky by mohlo vyústit v právní jednání.
· Používejte tento výrobek zodpovědně.

DŮLEŽITÉ: Mějte na paměti, že jakákoli změna nebo úprava přístroje, která není uskutečněna technickou službou značky Miniland není předmětem záruky výrobku.

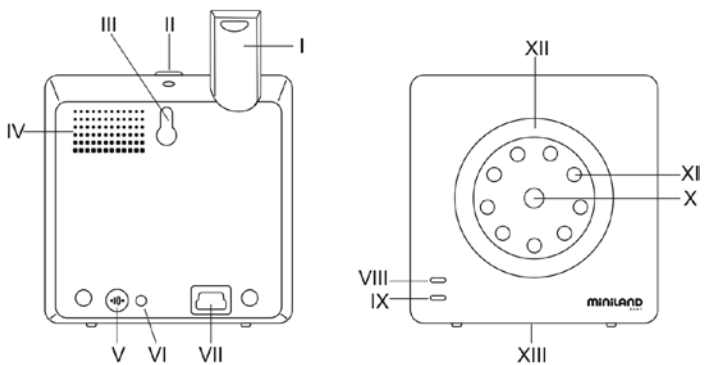
3.2. RADY PRO RADIOVÉ RUŠENÍ
Tento přístroj prošel zkouškami a splňuje požadavky směrnice R&TTE 1999/5/ES. Tyto požadavky jsou navrženy tak, aby chránily před škodlivým rušením v obytných prostorách. Pokud přístroj není nainstalován a nepoužívá se v souladu s pokyny, mohl by způsobovat škodlivé interference v radiokomunikacích. Přesto mějte na paměti, že není možné zaručit, že se nevyskytnou žádné interference v jednotlivých prostorách. Pokud by chůvička vyvolávala rušení příjmu rádia nebo televize, což se ověří vypnutím a opětovným zapnutím, doporučujeme zamezit rušení tak, jak je uvedeno následovně
· Přesměrujte nebo přemístěte přijímač.
· Prodlužte vzdálenost mezi rušeným přístrojem a chůvičkou.
· Zapojte přístroj do jiné zásuvky, než kterou používáte pro přijímač.
· Zkontaktujte oddělení Zákaznického servisu.

Aby přístroj splňoval nařízení směrnice R&TTE 1999/5/ES, je vybaven speciálně izolovanými kabely. Zacházení s přístrojem, který nebyl schválen, nebo s neizolovanými kabely zřejmě způsobí rušení příjem rádia nebo televize.

3.3. VÝBĚR VHODNÉHO UMÍSTĚNÍ
· Umístěte elektrický přístroj mimo dosah dětí, aby se předešlo nehodám.
· Část určená pro dítě by měla být umístěna ve vzdálenosti 1 až 1,5 metru od dětské

postýlky. Nikdy neumísťujte část pro dítě do postýlky, postele nebo košíku na dítě, ani na něj neuchycujte podstavec. Ujistěte se, že přístroj, kabely a adaptér jsou mimo dosah kojenců a jiných malých dětí.
· Umístěte chůvičku na větratelné místo. Neumísťujte na matrace nebo měkké deky, ani na rohy skříní, poliček, atd.
· Umístěte chůvičku do bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako je topení, krby, kuchyně nebo přímé sluneční světlo.
· Kameru umístěte do bezpečné vzdálenosti od přístrojů jako televize, přehrávače a rádia. Intenzivní radiové vlny, které vycházejí z těchto přístrojů, by mohly způsobit šum, nebo přesměrování zvuků nebo obrázků do monitoru. Pokud toto nastane, přemístěte kameru na jiné místo.

4. VLASTNOSTI VÝROBKU
4.1. FUNKCE A KONTROLKY KAMERY



I. Zasunovací anténa
II. Tlačítko zapnutí
III. Otvor pro zavěšení
IV. Reproduktor
V. Tlačítko připojení
VI. Senzor teploty
VII. Připojení pro USB napájení
VIII. LED ukazatel zapnuto/napojení
IX. Mikrofon
X. Čočka
XI. Infračervené
XII. Doprovodné světlo
XIII. Úchytka pro podstavec

5. NÁVOD NA POUŽITÍ
5.1. PŘED POUŽITÍM
5.1.1. NAPÁJENÍ KAMERY
Kamera, jednotka určená pro dítě této chůvičky je navržena tak, aby se používala s dodaným CA/CC adaptérem.

1. Na zadní straně jednotky pro dítě naleznete zásuvku pro nabíječku (VII).
2. Připojte kabel adaptéru do zásuvky mini USB kamery. Používejte pouze dodaný typ adaptéru.
3. Zapojte adaptér do elektrického proudu.

Upozornění: Hrozí nebezpečí uškrcení - kabel udržujte vždy mimo dosah dětí. NIKDY NEUMÍSŤUJTE kameru s kabely do vzdálenosti kratší než 1 metr od dětské postýlky. Nikdy nepoužívejte prodlužovací kabely s CA adaptéry. Používejte pouze dodané CA adaptéry.

5.2. POUŽITÍ
5.2.1. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ KAMERY
Pro zapnutí nebo vypnutí kamery přidržte stisknuté tlačítko zapnutí (II) po dobu několika sekund. LED světlo napájení (VIII) se rozsvítí nebo zhasne podle toho, zda je jednotka zapnutá nebo vypnutá.

Po nainstalování a zapnutí kamery budete moci vidět a slyšet přenos z dětského pokoje na Vašem monitoru.

Pro zobrazení obrazu nahrávaného touto kamerou je třeba ji naladit na monitoru podle návodu uvedeného v kapitole 5.2.8.

5.2.2. NOČNÍ INFRAČERVENÉ VIDĚNÍ (AUTOMATICKÉ)
Funkce nočního infračerveného vidění umožňuje kameře zachytit Vaše dítě nebo snímanou oblast za šera nebo při slabém světle.
V tomto režimu bude na monitoru zobrazován pouze černobílý obraz a bude možné zachytit předměty umístěné maximálně 2 metry od kamery.
Kamera nepřetržitě sleduje úroveň světla a automaticky přepne na noční vidění v případě, že je světla nedostatek pro normální snímání.

5.2.3. Doprovodné světlo
Pro zapnutí doprovodného světla kamery stiskněte tlačítko menu na monitoru pro vstup do hlavního menu a stiskněte ikonku .
Dostanete se do menu doprovodného nočního světla pro jednotlivé kamery ze 4 možných. Vyberte ikonku jedné z kamer a světélko se rozsvítí nebo zhasne podle aktivity doprovodného světla.
Také je možné rozsvítit a zhasnout světlo kamery stisknutím ikonk ON na hlavní obrazovce. Ikonku bude doprovázet slovo ON nebo OFF, podle toho, zda doprovodné světlo kamery, která právě přenáší obraz, je vypnuté nebo zapnuté.

5.2.4. UKOLÉBAVKY
Pomocí ukolébavek, které vycházejí z jednotky pro dítě, můžete Vaše dítě uklidnit, aby snadněji usnulo. Pro aktivaci této funkce, stiskněte tlačítko menu na Vašem monitoru a v hlavním menu vyberte ikonku .
Nejprve vyberte kameru, ze které si přejete, aby ukolébavka hrála. Po vybrání kamery

stiskněte vybranou ikonku pro přehrání jedné ze 4 ukolébavek, nebo pro ukončení přehrávání hudby v případě, že je tato funkce aktivována. Můžete vybrat jednu ze tří úrovní hlasitosti a vytvořit tak ideální atmosféru pro odpočinek nebo zábavu Vašeho dítěte. Také je možné aktivovat ukolébavky na kameře, která právě přenáší obraz stisknutím ikonk na hlavní obrazovce. Objeví se ikonka s číslem přehrávané ukolébavky nebo červený křížek v případě, že je funkce vypnutá.

5.2.5. REŽIM VOX

Tento režim Vám umožňuje aktivovat kameru zvukem. Pokud aktivujete režim VOX na monitoru a v okolí kamery je ticho, kamera přestane vysílat. Nicméně bude stále zachycovat zvuk za použití minimální energie. Obrazovka monitoru se vypne, pokud kamera nic nenahrává. Pokud kamera zachytí nějaký vyšší zvuk, než je nastavený, začne opětovně přenášet obraz na monitor.
Pro vypnutí této funkce a nepřetržité nahrávání vypněte režim VOX na monitoru.

· Vypnutí režimu VOX: Kamera nahrává nepřetržitě, což Vám umožňuje nepřetržitě pozorovat Vaše dítě nebo nahrávanou oblast.
· Zapnutí režimu VOX: Kamera nahrává, pouze pokud zachytí dostatečně silný zvuk, podle vybrané úrovně v okolí kamery.

Citlivost zvuku

Některé děti jsou hlučnější, než ostatní Můžete nastavit citlivost Vaší chůvičky tak, aby se lépe přizpůsobila Vašemu dítěti. Nastavte vysokou citlivost pro dítě, které tiše spí a má slabý pláč, nastavte nízkou citlivost, pokud je vaše dítě při spánku hlučné a pláče dostatečně nahlas nebo nastavte střední úroveň, pokud si myslíte, že se pro Vaše dítě nehodí ani jedno z výše uvedených nastavení.

Stiskněte tlačítko menu na monitoru a v hlavním menu vyberte ikonku a vyberte jednu kameru. Poté budete moci zapnout nebo vypnout tuto funkci a vybrat úroveň citlivosti kamery, kdy začne kamera znovu snímat obraz.
Tuto funkci můžete také kontrolovat z hlavní obrazovky. Stiskněte ikonku , aby se vedle objevila nastavená úroveň citlivosti (LO, ME, HI) nebo červený křížek v případě, že je funkce vypnuta. Úpravy provedené na hlavní obrazovce budou nastaveny pouze pro kameru, která právě přenáší obraz.

Pokud si přejete vidět Vaše dítě v určitém momentě, přestože v místnosti nejsou vydávány žádné zvuky, dotkněte se obrazovky a kamera začne snímat.

5.2.6. ZACHYCENÍ POHYBU

Pokud zapnete režim Zachycení pohybu na monitoru a nebude se v okolí kamery nic pohybovat, kamera přestane snímat. Obrazovka monitoru se vypne, pokud kamera nic nenahrává.
Pro vypnutí této funkce a nepřetržité nahrávání vypněte režim md na monitoru.

Vypnutí režimu md: Kamera nahrává nepřetržitě, což Vám umožňuje nepřetržitě pozorovat Vaše dítě, nebo nahrávanou oblast.
Zapnutí režimu MD: Kamera nahrává, pouze pokud zachytí pohyb, podle vybrané úrovně v okolí kamery.

Stiskněte tlačítko menu na monitoru a v hlavním menu vyberte ikonku pro vstup do menu nastavení. Vyberte menu nastavení monitoru stisknutím ikonky a poté vyberte

možnost Zachycení pohybu..
Pro zapnutí nebo vypnutí této funkce, stiskněte první ikonku, která se objeví na obrazovce. Také vyberte úroveň citlivosti kamery pro zachycení pohybu s možným výběrem ze tří možností.
Navíc máte k dispozici funkci, která Vám umožní nahrávat obraz během nastavitelného času poté, co se objeví kamera, která zachytila pohyb.

Pokud si přejete vidět Vaše dítě v určitém momentě i přesto, že není v pohybu, dotkněte se obrazovky a obraz se znovu objeví.

5.2.7. SÍLA PŘENOSU / HLASITOST

Toto menu Vám umožní nastavit úroveň hlasitosti, kterou bude kamera vysílat hlas rodičů, po zapnutí obousměrné funkce.
Stiskněte tlačítko menu na monitoru a v hlavním menu vyberte ikonku pro vstup do menu nastavení. Na monitoru vyberte menu nastavení stisknutím ikonky a vyberte možnost Síla vysílání/hlasitost.
Máte možnost vybrat mezi 10 úrovněmi (0-9), stisknutím symbolů + nebo -, podle Vašich požadavků.
Z tohoto menu můžete upravit úroveň přenosu kamerou výběrem mezi vysokou/nízkou. Pokud vyberete vysokou úroveň (HI) (VYSOKÁ), signál bude dosahovat vzdálenosti 300 metrů s originálním výkonem. Pokud vyberete nízkou úroveň (LOW) (NÍZKÁ), maximální dosah se sníží na zhruba 150 metrů ve volném prostoru, se snížením výkonem vysílání. Tuto funkci můžete také kontrolovat z hlavní obrazovky. Stiskněte ikonku a vedle se objeví úroveň vysílání (LO, HI). Provedené změny přímo na hlavní obrazovce budou platné pouze pro kameru, která právě vysílá obraz.

5.2.8. SPÁROVÁNÍ

Tento výrobek je navržen tak, aby umožnil zhlédnutí různých zón s využitím až 4 kamer (kanál 1, 2, 3 nebo 4 určen různým kamerám). Monitor i kamera jsou od výrobce naprogramovány na kanál 1. Pokud si přejete přidat další kameru, řiďte se následujícími instrukcemi.
Stiskněte tlačítko menu na monitoru a v hlavním menu vyberte ikonku pro vstup do menu nastavení. Na monitoru vyberte menu nastavení stisknutím ikonky a vyberte možnost Spárování.
Po vstupu do menu Spárování vyberte kanál, na kterém chcete naladit novou kameru stisknutím dané ikonky. Poté se ikonka změní na a LED kontrolka pro zapnutí/ladění (2) na monitoru, začne zeleně blikat. Stiskněte tlačítko ladění (V) na kameře, a pokud je vše v pořádku, objeví se ikonka na předchozím místě a LED kontrolky se rozsvítí zeleně. Pokud nebyla kamera správně naladěna, objeví se ikonka .V tomto případě proces opakujte na stejném, nebo jiném kanálu.
Je možné, že se z různých důvodů ztratí signál mezi monitorem a již nastavenou kamerou. V tomto případě zopakujte výše uvedený proces pro opětovné sdružení kamery s monitorem.

5.3. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možné zavinění	Řešení
Monitor nemá signál	Kamera se nezapnula	Přidržte stisknuté tlačítko (II) po dobu 2 sekund
	Nezapnul se Monitor	Přidržte stisknuté tlačítko pro zapnutí
	Kamera: Adaptér není zapojen do proudu	Zapojte adaptér do proudu
	Monitor: Adaptér není zapojený do proudu nebo je baterie málo nabitá (přesvědčte se pomocí LED ukazatele)	Zapojte adaptér do proudu nebo nabijte baterii
	VOX režim nebo režim MD jsou zapnuty	Pro zobrazení monitorované zóny, vypněte režim VOX nebo režim MD na monitoru
	Monitor je mimo dosah	Přibližte monitor ke kameře
	Ztratilo se připojení monitoru a jedné z dříve nastavených kamer	Opětovně spárujte kameru s monitorem
Nezobrazuje se obraz, ale je slyšet zvuk	Baterie monitoru je málo nabitá (přesvědčte se pomocí LED ukazatele)	Zapojte adaptér do proudu nebo nabijte baterii
Jsou vidět pouze černobílé obrazy	Ujistěte se, že kamera není nastavena na noční/ infračervené vidění	Pro barevné zobrazení, přidejte světlo v místnosti, kde se nachází kamera
Není slyšet zvuk z části pro rodiče v části pro dítě	Nastavení hlasitosti na části pro dítě je velmi nízké	Nastavte hlasitost na vyšší úroveň
Kamera nepřenáší obraz	Kamera není zapnutá	Přidržte stisknuté tlačítko (II) po dobu 2 sekund
	Kamera: Není zapojen adaptér k proudu	Zapojte adaptér do napájení proudem
	Režim VOX a režim MD jsou zapnuty	Pro nepřetržité zobrazení monitorované zóny, vypněte režim VOX a MD na monitoru.
V části pro rodiče není slyšet zvuky dítěte	Nastavení hlasitosti na části pro rodiče je příliš nízké	Nastavte vyšší hlasitost na části pro rodiče
	Nastavení citlivosti na části pro dítě je příliš nízké	Navyšte nastavení citlivosti na části pro dítě
Rušení nebo neuspokojivý přenos	V blízkosti chůvičky se nacházejí mobilní telefony nebo bezdrátové telefony	Oddalte telefonní přístroje

6. ÚDRŽBA
Přístroj čistěte jemným suchým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Frekvence	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
Operativní dosah	Až 300m (přímá dráha a volný prostor)
Počet nastavitelných kanálů	4
Počet automatických kanálů	24
Napájení (část pro dítě)	Vstup: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Výstup:5VCC 800mA

8. INFORMACE O LIKVIDACI VÝROBKU
· Pamatujte, že je důležité zlikvidovat výrobek zodpovědně vůči životnímu prostředí.
· Nemíchejte výrobky, které jsou označeny symbolem přeškrtnutého odpadkového koše s výrobky určenými pro normální domácí koš. Pro vhodnou likvidaci těchto výrobků je zavezte do určeného sběrného místa ve vaší lokalitě. Také můžete kontaktovat obchod, kde jste výrobek zakoupili.

Miniland S.A. tímto prohlašuje, že tento "digital camera touch" je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Polski

INDEKS

1. Wstęp
2. Elementy zestawu
3. Informacje dotyczące bezpieczeństwa
4. Opis produktu
5. Sposób obsługi
6. Konserwacja
7. Dane techniczne
8. Utylizacja urządzenia

1. WSTĘP

Gratulujemy Państwu zakupu dodatkowej kamery kompatybilnej z elektroniczną nianią digimonitor 3.5" otuch marki Miniland. Urządzenie wyprodukowane zostało z zastosowaniem najnowszych technologii i wyposażone jest w kolorowy wyświetlacz oraz ekran dotykowy. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo w pełni usatysfakcjonowani jakością oraz możliwościami, jakie oferuje. Zalecamy dokładne zapoznanie się ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji, w celu jak najlepszego wykorzystania zakupionego przez Państwa urządzenia.
Ta elektroniczna niania pozwala na jednoczesną synchronizację z odbiornikiem dla rodziców aż czterech kamer. W każdym momencie użytkownik może wybrać kamerę, z której w danym momencie ma być transmitowany obraz.

Jedną z najważniejszych cech tego urządzenia jest możliwość oglądania obrazu nawet z czterech kamer jednocześnie, dzięki funkcji "Quad View" lub wyświetlania przez parę sekund obrazu z każdej z czterech kamer po kolei w sposób cykliczny.

UWAGA: Producent zastrzega sobie prawo do modyfikacji cech oraz funkcji opisywanych w niniejszej instrukcji bez wcześniejszego powiadamiania.

2. ELEMENTY ZESTAWU

1 Kamera (jednostka dla dziecka)
1 Zasilacze AC/DC
1 Trójnóg
Instrukcja obsługi i karta gwarancyjna

· W przypadku braku któregokolwiek z wymienionych elementów, należy skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym zakupiono produkt.

3. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia proszę dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

3.1. OGÓLNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze pamiętać o zachowaniu podstawowych środków ostrożności:
1. Zachować szczególną ostrożność w przypadku korzystania z urządzenia przez dzieci lub osoby w podeszłym wieku lub w pobliżu tych osób. Podczas przerwy w użytkowaniu przechowywać z dala od dzieci.
2. Niania nie powinna być używana jako jedyny środek kontroli i w żadnym wypadku nie

może zastąpić odpowiedzialnego nadzoru osoby dorosłej nad dziećmi, osobami dorosłymi ani przedmiotami.
3. Stosować wyłącznie zasilacze zawarte w zestawie.
4. NIE pozwalać dzieciom bawić się elementami opakowania, np. plastikowymi torebkami.
5. NIE używać urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenia niani, należy zgłosić się do autoryzowanego serwisu firmy Miniland, w celu przeprowadzenia przeglądu oraz ewentualnej naprawy, co pozwoli uniknąć zagrożenia.
6. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, powinien on zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany serwis, w celu uniknięcia zagrożenia.
7. NIE wolno samodzielnie naprawiać ani nie regulować żadnej z funkcji elektronicznych. Tego typu interwencja spowoduje utratę gwarancji.
8. Sprawdzić, czy napięcie prądu w sieci elektrycznej odpowiada wartościom wskazanym na tabliczce znamionowej lub w dziale Dane techniczne niniejszej instrukcji.
9. W przypadku planowanej dłuższej przerwy w użytkowaniu należy odłączyć zasilacz od źródła zasilania oraz wyjąć baterie. Aby odłączyć urządzenie od źródła zasilania należy wyjąć wtyczkę z kontaktu trzymając za zasilacz. Nie ciągnąć za kabel.
10. Należy chronić produkt przed zamoczeniem. Nie stawiać niani w pobliżu zlewozmywaków lub innych źródeł wilgoci. W czasie przerwy w użytkowaniu przechowywać w suchym miejscu.

UWAGA
· Elektroniczna niania zapewnia rodzicom komfort psychiczny nawet wtedy, kiedy nie mogą oni przebywać z dzieckiem w jednym pomieszczeniu. Nie zastępuje ona jednak osobistego nadzoru osób dorosłych. Odbiornik powinien zawsze znajdować się w pobliżu jednego z rodziców. Niania nie jest urządzeniem medycznym i nie zastępuje opieki nad dzieckiem. Podczas użytkowania należy regularnie zaglądać do pokoju dziecka, upewniając się, czy wszystko jest w porządku.
· Nie używać niani w przypadku gdyby od jej działania miałoby zależeć życie lub zdrowie osób lub bezpieczeństwo posiadanych przedmiotów. Producent nie bierze odpowiedzialności za śmierć, obrażenia lub szkody materialne wynikające z nieprawidłowego działania lub użytkowania produktu.
· Niewłaściwe użycie niani bezprzewodowej może skutkować podjęciem działań prawnych.
· Produkt powinien być użytkowany w sposób odpowiedzialny.

WAŻNE: Wszelkie usterki powstałe w wyniku zmian lub modyfikacji dokonywanych poza autoryzowanym serwisem Miniland nie będą objęte gwarancją producenta.

3.2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UNIKANIA ZAKŁÓCEŃ
Urządzenie to przeszło odpowiednie testy i spełnia wymogi Dyrektywy 1999/5/WE w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych, zaprojektowanej z myślą o zapewnieniu ochrony przed potencjalnymi zniszczeniami w elektronicznym sprzęcie domowym, spowodowanymi przez interferencje. Może do nich dojść w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji na etapie instalacji oraz podczas użytkowania produktu. Nie można całkowicie wykluczyć ryzyka występowania zakłóceń w danym sprzęcie. W przypadku stwierdzenia zakłóceń w działaniu odbiornika radiowego lub telewizyjnego, co można sprawdzić wyłączając i ponownie włączając odbiornik niani, można próbować samodzielnie rozwiązać problem postępując zgodnie z poniższymi wskazówkami:
· Zmienić ustawienie odbiornika lub przestawić go w inne miejsce.
· Zwiększyć odległość pomiędzy sprzętem RTV a nianią.

· Nie podłączać niani i sprzętu RTV do tego samego gniazdka.
· Skontaktować się z Działem Obsługi Klienta Miniland.

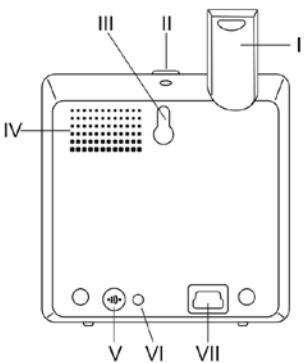
W celu spełnienia wymogów Dyrektywy 1999/5/EC urządzenie wyposażone zostało w przewody w specjalnej osłonie. Korzystanie z nieatestowanego sprzętu lub przewodów bez osłon może skutkować zakłóceniami w pracy odbiorników radiowych lub telewizorów

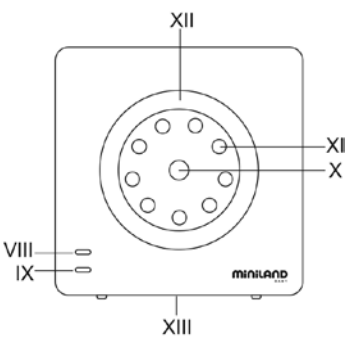
3.3. WYBÓR ODPOWIEDNIEGO MIEJSCA

· Umieścić urządzenie z dala od dzieci, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
· Jednostka dla dziecka powinna zostać umieszczona w odległości co najmniej 1-1,5 metra · od łóżeczka. Nigdy nie zostawiać jednostki dla dziecka wewnątrz łóżeczka lub kojca ani nie mocować do nich trójnoga. Upewnić się, że jednostka, przewody oraz zasilacz znajdują się poza zasięgiem niemowlęcia i innych małych dzieci.
· Umieścić nianię w dobrze wentylowanym miejscu. Nie kłaść urządzenia na kołdrach, miękkich kocach, rogach szafek, brzegach półek, etc.
· Trzymać z dala od źródeł ciepła, takich jak: kaloryfery, kominki, kuchenki oraz bezpośrednie światło słoneczne.
· Umieścić z dala od odbiorników radiowych i telewizyjnych oraz regeneratorów. Silny sygnał radiowy emitowany przez ww. urządzenia może powodować powstawanie zakłóceń w działaniu odbiornika. W powyższym przypadku należy umieścić kamerę w innym miejscu.

4. OPIS PRODUKTU

4.1. FUNKCJE I OBSŁUGA JEDNOSTKI DLA DZIECKA





I. Wysuwana antena
II. Włącznik ON/OFF
III. Zaczep do zamocowania kamery
IV. Głośnik
V. Synchronizacja (połączenie) z odbiornikiem
VI. Czujnik temperatury
VII. Wejście zasilania mini USB
VIII. Kontrolka mocy/synchronizacji
IX. Mikrofon
X. Obiektyw
XI. Czujniki podczerwieni
XII. Lampka nocna
XIII. Zaczep trójnogu

5. SPOSÓB OBSŁUGI
5.1. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
5.1.1. ZASILANIE KAMERY
Kamera, pełniąca funkcję jednostki dla dziecka, zasilana jest za pomocą znajdującego się w zestawie zasilacza AC/DC.

1. Zlokalizować wejście (VII) znajdujące się na tylnej ściance jednostki dla dziecka.
2. Podłączyć przewód zasilacza do wejścia micro USB kamery. Używać wyłącznie zasilacza znajdującego się w zestawie.
3. Podłączyć zasilacz do gniazdka sieci elektrycznej.

UWAGA: Niebezpieczeństwo uduszenia – przewód powinien znajdować się z dala od dziecka. NIGDY nie umieszczać kamery z podłączonymi przewodami w odległości mniejszej niż 1 metr od łóżka dziecka. Nie podłączać zasilacza do przedłużacza. Korzystać wyłącznie z zasilaczy dostarczonych w zestawie.

5.2. SPOSÓB OBSŁUGI
5.2.1. WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE KAMERY
Aby włączyć lub wyłączyć kamerę należy nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk ON/OFF (II). Kontrolka mocy LED (VIII) zapali się w momencie uruchomienia urządzenia i zgaśnie w momencie jego wyłączenia.

Po zamocowaniu oraz włączeniu kamery możliwe będzie obserwowanie pomieszczenia i słuchanie dochodzących z pokoju dźwięków poprzez jednostkę dla rodziców.
Należy pamiętać, iż aby móc oglądać obraz transmitowany przez kamerę należy najpierw zsynchronizować ją z odbiornikiem w sposób opisany w punkcie 5.2.8.

5.2.2. NOKTOWIZOR NA PODCZERWIEŃ (AUTOMATYCZNY)
Funkcja noktowizora na podczerwień umożliwia rejestrowanie obrazu w miejscach ciemnych lub o bardzo słabym oświetleniu.
W tym trybie pracy przekazywany jest tylko czarno-biały obraz obejmujący swoim zasięgiem przedmioty znajdujące się w odległości nie większej niż 2 metry od kamery.
Czujnik kamery stale dokonuje pomiaru poziomu natężenia światła i automatycznie przechodzi w tryb pracy na podczerwień, gdy w pomieszczeniu jest za mało światła.

5.2.3. LAMPKA NOCNA
Aby włączyć lampkę nocną w jednostce dla dziecka należy wybrać ikonę MENU na wyświetlaczu odbiornika, a następnie po wejściu w menu główne nacisnąć ikonę lampki . Pojawi się menu lampki nocnej, w którym do wyboru znajdują się 4 możliwe kamery. Należy wybrać ikonę pożądanej kamery a żarówka lampki zapali się.
Istnieje także możliwość włączania i wyłączania lampki z poziomu ekranu głównego poprzez wybranie ikony . Obok ikony wyświetli się komunikat ON (lampka włączona) lub OFF (lampka wyłączona). Będzie on dotyczył kamery, której obraz jest w danym momencie widoczny na wyświetlaczu.

5.2.4. MELODYJKI
Melodyjki, których dziecko może słuchać przez głośnik kamery, pozwalają uspokoić je i pomagają w szybszym zasypianiu. W celu aktywowania tej funkcji należy wybrać ikonę MENU na wyświetlaczu odbiornika, a następnie po wejściu w menu główne wybrać ikonę .
W pierwszej kolejności należy dokonać wyboru kamery, na której dziecko słuchać będzie melodyjki. Po wybraniu kamery należy za pomocą odpowiedniej ikony wybrać jedną z 4

dostępnych melodyjek lub zatrzymać odtwarzanie, jeśli muzyka została wcześniej włączona. Do wyboru 3 stopnie regulacji głośności, pozwalające na stworzenie optymalnych warunków odpoczynku lub zabawy dla dziecka.
Istnieje także możliwość aktywowania melodyjek z poziomu ekranu głównego za pomocą ikon . Obok ikony pojawi się numer wybranej melodyjki lub czerwony krzyżyk informujący, że funkcja nie jest aktywna. Oznaczenia dotyczyć będą jedynie kamery, której obraz będzie w danym momencie widoczny na wyświetlaczu.

5.2.5. TRYB VOX
W tym trybie urządzenie przesyła sygnał tylko w przypadku wykrycia dźwięku. Gdy odbiornik ustawiony jest w trybie VOX a w pobliżu kamery nie słychać żadnych dźwięków, pracuje ona w trybie czuwania zużywając minimalną ilość energii i nie nadaje sygnału, lecz cały czas rejestruje dźwięki. W przypadku braku transmisji z kamery odbiornik samoczynnie wyłącza się, jednak w momencie wykrycia dźwięku o natężeniu wyższym niż skonfigurowany poziom czułości kamera uaktywnia się przesyłając obraz i dźwięki do odbiornika.
Aby wyłączyć tę funkcję i przejść do trybu ciągłego podglądu monitorowanego obszaru, należy wyłączyć tryb VOX na odbiorniku.

· Wyłączony tryb VOX: Kamera nadaje ciągły sygnał, co pozwala na stałe monitorowanie zachowania dziecka oraz pomieszczenia, w którym się znajduje.
· Włączony tryb VOX: Kamera nadaje sygnał jedynie wtedy, gdy mikrofon wykryje w otoczeniu dźwięk o natężeniu przekraczającym skonfigurowaną wcześniej wartość.

Zmiana czułości mikrofonu
Jedne dzieci są mniej a drugie bardziej hałaśliwe. Urządzenie daje możliwość ustawienia czułości dostosowanej do temperamentu dziecka. W celu monitorowania dziecka śpiącego spokojnie i cicho płaczącego zaleca się nastawienie wysokiej czułości. W przypadku dziecka wydającego podczas snu głośne odgłosy lub zachowującego się głośno zanim zacznie płakać, zaleca się nastawienie niskiej czułości. Średnia czułość przeznaczona jest dla dziecka, którego zachowanie nie pasuje do żadnego z wyżej opisanych.

Nacisnąć przycisk MENU na ekranie, aby uzyskać dostęp do Menu głównego. Nacisnąć ikonę i wybrać pożądaną kamerę. Z tego poziomu istnieje możliwość włączenia lub wyłączenia trybu VOX, ustawienia czułości kamery, czyli progu głośności dźwięku, po którego przekroczeniu kamera rozpocznie transmisję.
Funkcja ta może być również kontrolowana z poziomu ekranu głównego. Po naciśnięciu ikony pojawią się opcje wyboru czułości dźwięku (LO, ME, HI) lub czerwony krzyżyk, którego naciśnięcie spowoduje wyłączenie trybu VOX. Zmiany ustawień wykonywane bezpośrednio z poziomu ekranu głównego będą dotyczyć tylko kamery, której obraz jest w danym momencie wyświetlany na ekranie.

Aby zobaczyć obraz dziecka mimo aktywowanego trybu VOX, wystarczy dotknąć ekranu odbiornika a przesyłanie obrazu uaktywni się.

5.2.6. TRYB WYKRYWANIA RUCHU
W trybie wykrywania ruchu, który można aktywować z poziomu odbiornika, kamera przesyła obraz wyłącznie wtedy, gdy wykryje ruch w swoim otoczeniu. W przypadku braku ruchu, przechodzi w stan czuwania. W czasie wstrzymania transmisji z kamery na odbiorniku nie jest widoczny obraz. Aby wyłączyć tę funkcję i móc monitorować obserwowany obszar w sposób ciągły, należy wyłączyć tryb MD na odbiorniku.

Nieaktywny tryb MD: Kamera nieprzerwanie transmituje obraz, co pozwala na monitorowanie dziecka lub obserwowanego obszaru w sposób ciągły.
Aktywny tryb MD: Kamera transmituje obraz tylko w przypadku wykrycia w otoczeniu ruchu zgodnie z ustawionym poziomem czułości.
Nacisnąć przycisk MENU na wyświetlaczu, aby uzyskać dostęp do opcji menu głównego. Następnie wybrać ikonę menu Ustawienia . Spośród dostępnych opcji wybrać Ustawienia wyświetlacza naciskając ikonę i wybrać opcję Wykrywanie ruchu.
W celu włączenia lub wyłączenia funkcji wykrywania ruchu należy nacisnąć pierwszą z ikon pojawiających się na wyświetlaczu. Należy również wybrać poziom czułości kamery na ruch spośród trzech dostępnych opcji.
Użytkownik dysponuje możliwością zaprogramowania nagrania o wcześniej określonej długości. Nagrywanie włącza się samoczynnie w momencie wykrycia ruchu przez kamerę i jej aktywacji.

Aby zobaczyć dziecko pomimo braku ruchu wystarczy dotknąć ekranu odbiornika, co spowoduje ponowne włączenie się kamery.

5.2.7. SIŁA SYGNAŁU/GŁOŚNOŚĆ

W tej sekcji MENU można ustawić natężenie dźwięku emitowanego przez głośnik jednostki dla dziecka, w trybie rozmowy z dzieckiem.
Nacisnąć ikonę MENU na ekranie głównym, aby wejść do menu głównego. Następnie wybrać ikonę , aby uzyskać dostęp do menu Ustawienia. Z dostępnych opcji wybrać ikonę Ustawienia wyświetlacza , a następnie opcję Siła sygnału/Głośność. Do wyboru 10 poziomów głośności (0-9), konfigurowalnych za pomocą przycisków +/-.
Z poziomu tego menu można także skonfigurować siłę sygnału emitowanego przez kamerę, wybierając spośród dwóch ustawień: wysoka/niska. Przy wyborze opcji HI (wysoka) zasięg kamery wynosi do 300 metrów na otwartej przestrzeni. W pozycji LOW (niska) maksymalna odległość transmisji zmniejsza się do 150 metrów na otwartej przestrzeni a poziom sygnału zmniejsza się.
Funkcja ta może być również konfigurowana z poziomu ekranu głównego. W tym celu należy wybrać ikonę . Obok ikony pojawią się oznaczenia emitowanej siły sygnału (LO,HI). Zmiany w ustawieniach dokonywane z poziomu ekranu głównego dotyczyć będą jedynie kamery, której obraz jest w danym momencie wyświetlany na odbiorniku.

5.2.8. SYNCHRONIZACJA

Urządzenie jest zaprojektowane w sposób umożliwiający obserwowanie różnych pomieszczeń nawet poprzez 4 kamery równocześnie (kanał 1, 2, 3 i 4- każdy dla jednej kamery). Odbiornik i kamera zostały fabrycznie zsynchronizowane do odbioru na kanale 1. W przypadku konieczności dodania następnej kamery, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.
Nacisnąć przycisk MENU na wyświetlaczu, aby uzyskać dostęp do Menu głównego. Wybrać ikonę menu Ustawienia . Spośród dostępnych opcji wybrać Ustawienia wyświetlacza , następnie wybierając opcję Synchronizacja.
Po wejściu w menu Synchronizacja wybrać kanał, na którym chcemy zainstalować nową kamerę naciskając odpowiednią ikonę. W tym momencie ikona zmieni się a kontrolka mocy/synchronizacji (2) zacznie migać na zielono. Nacisnąć przycisk synchronizacji (V) kamery i jeśli proces został zakończony pomyślnie, pojawi się ikona a kontrolki LED zapalą się na zielono. Jeśli połączenie nie doszło do skutku, pojawi się ikona .W takim przypadku należy ponowić procedurę synchronizacji na tym samym kanale lub wybrać inny kanał i powtórzyć ww. czynności.

Z różnych przyczyn może dojść do utraty łączności pomiędzy odbiornikiem a już połączoną kamerą. W takim przypadku należy ponownie wykonać wcześniej opisane czynności.

5.3. IDENTYFIKACJA I USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak odbioru na jednostce dla rodziców	Kamera nie jest włączona	Nacisnąć i przytrzymać przycisk (II) przez 2 sekundy
	Odbiornik nie jest włączony	Nacisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF
	Nie podłączono zasilacza kamery	Podłączyć zasilacz do źródła zasilania
	Nie podłączono zasilacza kamery odbiornika lub bateria jest za słaba (sprawdzić kontrolkę naładowania baterii)	Podłączyć zasilacz do źródła zasilania lub naładować akumulator
	Aktywny tryb VOX lub MD	W celu nieprzerwanej transmisji obrazu należy wyłączyć tryb VOX lub MD na odbiorniku
	Odbiornik poza zasięgiem	Zmniejszyć odległość między odbiornikiem a kamerą
	Brak łączności pomiędzy odbiornikiem a włączoną kamerą	Ponownie zsynchronizować kamerę z odbiornikiem
Nie widać obrazu, ale słychać dźwięki	Zbyt niski poziom naładowania akumulatorów odbiornika (sprawdzić kontrolkę)	Podłączyć zasilacz do źródła zasilania lub naładować akumulatory
Wyświetlany obraz jest czarno-biały	Kamera znajduje się w trybie noktowizora (obraz na podczerwień)	Aby moc oglądać kolorowy obraz należy zwiększyć nasilenie światła w miejscu zainstalowania kamery
Na jednostce dla dziecka nie słychać głosu rodzica	Głos w jednostce dla dziecka jest za bardzo ściszony	Dostosować głośność
Kamera nie nadaje	Kamera jest wyłączona	Nacisnąć i przytrzymać 2 sekundy przycisk (II)
	Zasilacz kamery nie jest podłączony do źródła zasilania	Podłączyć zasilacz do źródła zasilania
	Aktywny tryb VOX lub MD	W celu nieprzerwanej transmisji obrazu należy wyłączyć tryb VOX lub MD na odbiorniku

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Na jednostce dla rodzica nie słychać głosu dziecka	Głos w jednostce dla rodzica jest za bardzo ściszony	Dostosować głośność
	Zbyt niska czułość dźwięku na jednostce dla dziecka	Zwiększyć czułość dźwięku na jednostce dla dziecka
Zakłócenia bądź niezadowalająca jakość odbioru	W pobliżu urządzenia znajdują się telefony komórkowe	Umieścić telefon(y) w dalszej odległości od urządzenia

6. KONSERWACJA

Czyścić miękką, suchą szmatką. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników.

7. DANE TECHNICZNE

Częstotliwość	2,4 GHz (FHSS)
Zasięg Działania	Do 300m (w prostej linii na otwartej przestrzeni)
Liczba kanałów do skonfigurowania	4
Liczba kanałów automatycznych	24
Napięcie zasilania (jednostka dla dziecka)	Na wejściu: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Na wyjściu: 5VCC 800mA

8. UTYLIZACJA URZĄDZENIA

· W trosce o ochronę środowiska naturalnego, przed oddaniem zużytego urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych.

· Urządzenia opatrzone symbolem przekreślonego kontenera nie powinny być wyrzucane razem z innymi odpadami produkowanymi w gospodarstwie domowym. Zużyte urządzenia należy dostarczyć do lokalnego punktu utylizacji odpadów lub skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym nabyto produkt.

Niniejszym “digital camera touch” oświadcza, że Miniland S.A. jest zgodny z zasadniczymi wymogami.

Оглавление

1. Введение
2. Комплект поставки
4. Свойства изделия
5. Инструкция по эксплуатации
6. Уход
7. Технические характеристики
8. Информация об утилизации изделия

1. ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с приобретением видеоняни – устройства для наблюдения за ребенком с беспроводной передачей данных на монитор и цветным сенсорным экраном, в разработке которого использованы современные передовые технологии. Мы надеемся, что Вы будете удовлетворены качеством и характеристиками данного продукта, но мы рекомендуем внимательно прочитать инструкцию, чтобы в полной мере использовать его функциональные возможности.
Эта модель видеоняни позволяет подключать до 4 камер к одному монитору и имеет функцию выбора камеры, от которой требуется вывести изображение.
Одной из основных особенностей данной видеоняни является одновременный вывод изображений с подключением до 4 камер благодаря функции “Quad View”, а также функция циклического просмотра на мониторе изображения от каждой камеры поочередно в течение нескольких секунд.

Примечание: Некоторые свойства изделия, описанные в данном руководстве, могут быть изменены без предварительного уведомления.

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1 Камера (детский блок)
1 Переходники-адаптеры постоянного/переменного тока
1 штатив
Руководство по эксплуатации и гарантия

· Если в комплекте поставки отсутствуют какие-либо из вышеуказанных элементов, обратитесь к распространителю или продавцу.

3. Правила техники безопасности

Внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации перед использованием видеоняни в первый раз и сохраните его для возможности использования в будущем в качестве справочного материала.

3.1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электроприборов следует всегда соблюдать некоторые основные меры предосторожности:
1. Особенно необходимо соблюдать меры предосторожности, когда дети или пожилые люди используют какой-либо из приборов или когда он используется вблизи них. Держите прибор вдали от детей, когда он не используется.
2. Данный прибор не должен использоваться как единственный способ контроля, ни в коем случае не являясь заменой ответственного наблюдения за детьми, пожилыми людьми или имуществом со стороны взрослых.
3. Используйте видеоняню только с прилагающимися адаптерами.
4. НЕ позволяйте детям играть с материалами упаковки, например, с полиэтиленовыми пакетами.

5. НЕ используйте прибор с поврежденным шнуром или штепсельной вилкой. Если радионяня не функционирует нормально или прибор был поврежден, обратитесь в авторизированный сервисный центр Miniland для проведения проверки и ремонта прибора, чтобы полностью исключить любой возможный риск.
6. Если шнур был поврежден, то для избежания возникновения аварийной ситуации он должен быть заменен производителем или в авторизированном сервисном центре.
7. НЕ пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или настраивать любую из его электрических или механических функций, так как в таком случае гарантия станет недействительной.
8. Удостоверьтесь, что электрическое напряжение Вашего жилища совпадает с указанным в характеристиках прибора.
9. Если Вы не собираетесь использовать устройство в течение продолжительного периода времени, всегда отсоединяйте адаптер питания и извлекайте батарею. Чтобы отсоединить прибор от электросети, возьмите в руки трансформатор и извлеките штекер из розетки. Никогда не тяните прямо за шнур.
10. Этот прибор не предназначен для использования в сырых и очень влажных условиях. Никогда не размещайте видеоняню или устройство для зарядки аккумулятора в месте, откуда они могут попасть в раковину или емкость с водой. Неиспользуемый прибор храните в сухом месте.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

· Данное устройство видеонаблюдения за ребенком («Видеоняня») разработано с целью обеспечить спокойствие родителей при невозможности находиться в одной комнате с их ребенком. Это устройство не исключает необходимости личного наблюдения со стороны взрослых. Необходимо, чтобы один из родителей находился вблизи монитора, когда устройство используется. Видеоняня не является медицинским прибором, ей нельзя доверять благополучие Вашего ребенка. Важно, чтобы Вы лично регулярно посещали комнату ребенка, чтобы удостовериться, что все в порядке.
· Запрещается использовать данную видеоняню в случаях, когда от ее работы зависит жизнь или здоровье ребенка или других лиц, или сохранность имущества. Производитель не несет ответственности и не принимает никаких претензий, связанных с летальным исходом, нанесением вреда здоровью или повреждением имущества, возникших в результате неправильной работы или ненадлежащего использования продукта.
· Ненадлежащее использование данной беспроводной видеоняни может стать поводом для судебных разбирательств.
· К использованию данного продукта подходите ответственно.

ВАЖНО: Примите во внимание, что гарантия на устройство не распространяется на какие-либо изменения или модификации устройства, выполненные не технической службой Miniland.

3.2. СОВЕТЫ В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ РАДИОПОМЕХ

Данное устройство прошло испытания и соответствует требованиям Директивы R&TTE 1999/5/CE. Эти требования были разработаны для обеспечения надлежащей защиты бытовых устройств от нежелательных помех. Если устройство не установлено и не используется в соответствии с инструкциями, его использование может вызвать помехи в радиосвязи. Примите во внимание, что невозможно дать гарантию отсутствия помех в каждом конкретном случае. Если видеоняня создает помехи при приеме радио- или телевизионного сигнала, что можно выявить, отключив и повторно включив устройство, рекомендуется попытаться устранить помехи следующим образом:
· Направьте приемник в другую сторону или измените его расположение.
· Увеличьте расстояния между соответствующим прибором и видеоняней.

· Включите устройство в другую розетку, отличную от розетки приемника.
· Обратитесь в Отдел по обслуживанию клиентов.

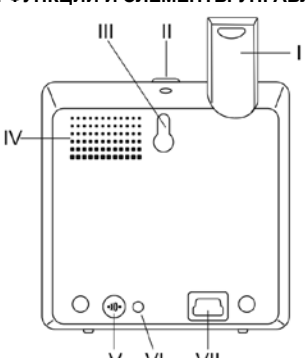
Для обеспечения соблюдения Директивы R&TTE 1999/5/EC данное устройство снабжено специальными экранированными кабелями. Использование устройства, не прошедшего испытания, или неэкранированных кабелей может привести к возникновению помех при приеме радио- или телевизионного сигнала.

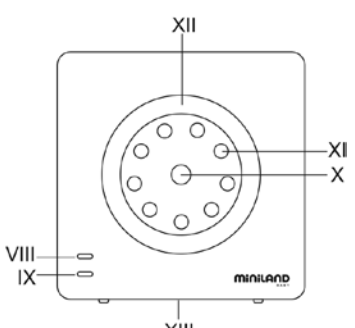
3.3. ВЫБОР ПОДХОДЯЩЕГО МЕСТА

· Для избежания несчастных случаев установите электронное устройство в месте, недоступном для детей.
· Детский блок (передатчик) должен быть расположен на расстоянии от 1 до 1,5 метров от детской колыбели. Никогда не устанавливайте детский блок внутри колыбели, кровати или манежа и не закрепляйте на них на штативе. Убедитесь, что устройство, кабели и адаптер находятся вне досягаемости ребенка и других маленьких детей.
· Установите видеоняню в месте, обеспечивающим свободную циркуляцию воздуха. Не ставьте на мягкие одеяла или покрывала, в углах шкафов, полок и т.д.
· Установите видеоняню вдали от источников тепла, таких как радиаторы, камины, плитки и вне действия прямых солнечных лучей.
· Установите камеру на достаточном расстоянии от телевизоров, радиоприемников и ретрансляторов. Интенсивные радиосигналы, генерируемые этими устройствами, могут вызвать помехи или шум и даже привести к искажению изображения на мониторе. Если это происходит, переместите камеру в другое место.

4. СВОЙСТВА ИЗДЕЛИЯ

4.1. ФУНКЦИИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ КАМЕРОЙ





I. Выдвижная антенна
II. Кнопка включения
III. Отверстие для крепления
IV. Громкоговоритель
V. Кнопка связи
VI. Датчик температуры
VII. Разъем питания мини-USB
VIII. Светодиодный индикатор включения/выключения
IX. Микрофон
X. Объектив
XI. Инфракрасные приемники
XII. Ночник
XIII. Крепление для штатива

5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
5.1. ДЕЙСТВИЯ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
5.1.1. ПИТАНИЕ КАМЕРЫ
Камера, или детский блок этой видеоняни предназначены для использования с адаптером переменного/постоянного тока, который входит в комплект изделия.

1. Найдите разъем (VII) на задней части детского блока.
2. Подключите кабель адаптера с разъемом мини-USB для камеры. Используйте только адаптер, поставляемый в комплекте.
3. Подключите адаптер к сети.

Внимание: опасность удушения - держите шнур вне досягаемости ребенка. НИКОГДА не устанавливайте камеру с кабелями на расстоянии менее 1 метра от колыбели! Никогда не используйте удлинители с адаптерами переменного тока. Используйте только прилагаемый адаптер переменного тока.

5.2. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ
5.2.1. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ КАМЕРЫ
Чтобы включить или выключить камеру, нажмите и удерживайте кнопку питания (II) в течение двух секунд. При этом соответственно загорается или гаснет LED-индикатор питания (VIII).
После установки и включения камеры через монитор можно просматривать изображение и слышать звук из комнаты ребенка.

Напоминаем, что для передачи изображения этой камеры на монитор необходимо синхронизировать эти два устройства согласно инструкциям, приведенным в разделе 5.2.8.

5.2.2. НОЧНОЙ ИНФРАКРАСНЫЙ РЕЖИМ (АВТОМАТИЧЕСКИЙ)
Функция ночного инфракрасного режима позволяет камере снимать ребенка или зону наблюдения в темноте или в условиях низкой освещенности.
В этом режиме на мониторе появляется только черно-белое изображение предметов, находящихся на расстоянии не более 2 метров.
Камера постоянно отслеживает уровень освещенности и автоматически переключается в инфракрасный режим при недостатке видимого света.

5.2.3. СОПРОВОЖДАЮЩЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ (НОЧНИК)
Для активации ночника на камере нажмите кнопку меню на мониторе для входа в главное меню, после чего нажмите на иконку . При этом появится подменю выбора сопровождающего освещения на каждой из 4-х камер. Нажмите на иконку требуемой камеры, при этом загорается или гаснет соответствующая лампочка в зависимости от того, включается ночник или выключается.
Включать и выключать освещение на камере можно также нажав на иконку . на главном экране. При этом возле иконки появятся символы ON (ВКЛ) или OFF (ВЫКЛ) в зависимости от состояния ночника на камере, изображение от которой в данный момент передается на монитор.

5.2.4. КОЛЫБЕЛЬНЫЕ
Наше устройство может помочь успокоить ребенка, чтобы он лучше спал под звуки нежной колыбельной, звучащей из детского блока. Для активации этой функции нажмите на кнопку меню на мониторе для входа в главное меню, затем нажмите на иконку .
Сначала необходимо выбрать камеру, из которой будет звучать выбранная мелодия. После выбора камеры нажмите на соответствующую иконку для воспроизведения

одной из 4 доступных колыбельных или для остановки воспроизведения музыки, если она была включена. Можно выбрать один из трех уровней громкости, что позволяет создать подходящую атмосферу для отдыха или игр ребенка. Активировать колыбельную мелодию на камере, изображение которой передается на экран можно, нажав на иконку . на основном экране. Эта иконка появится с указанием номера выбранной колыбельной или с красным крестиком, если функция отключена.

5.2.5. РЕЖИМ ЗВУКОВОЙ АКТИВАЦИИ (VOX)
Этот режим позволяет управлять активацей видеоняни с помощью звука. При включенном режиме звукового предупреждения на мониторе камера прекращает передачу при отсутствии звука возле нее. Однако она продолжает улавливать звуки, находясь в режиме минимального энергопотребления. При прекращении передачи сигнала от камеры экран монитора гаснет. Если камера уловит какой-либо звук громче установленного уровня чувствительности, она включается и снова начинает передавать изображение на монитор.
Для отключения этой функции и возможности непрерывного наблюдения за мониторируемым пространством необходимо отключить режим звукового предупреждения на мониторе.

· Режим звукового предупреждения деактивирован: Камера передает сигнал постоянно, что позволяет постоянно наблюдать за Вашим ребенком или пространством перед камерой.
· Режим звукового предупреждения активирован: Камера передает сигнал, только когда улавливает звук около камеры достаточной громкости согласно выбранного порога срабатывания.

Чувствительность звука
Одни дети производят больше шума, чем другие! Вы можете подстроить порог чувствительности прибора, чтобы приспособить его к своему малышу. Для ребенка, который спит спокойно и плачет негромко, выставьте чувствительность на значение «Высокая». А если он обычно издает более громкие звуки во время сна или производит довольно сильный шум перед тем, как действительно заплакать, настройте чувствительность на значение «Низкая». Если поведение ребенка не относится ни к одному из вышеописанных случаев, выберите значение «Средняя».

Нажмите кнопку меню на мониторе для входа в основное меню, затем нажмите иконку и выберите соответствующую камеру. Здесь Вы можете активировать или деактивировать данную функцию и выбрать уровень чувствительности камеры, а именно громкость звука, при превышении которой камера начнет передавать сигнал. Эту функцию также можно задать с основного экрана. Нажмите на иконку , и
появится соответствующее подменю с выбором уровня чувствительности (низкий, средний, высокий, соотв. LO, ME, HI) или с красным крестиком для отключения функции звуковой активации VOX. Внесенные на основном экране изменения относятся только к камере, которая в данный момент передает сигнал на экран.

Если необходимо увидеть ребенка, когда в его помещении не раздается звуков, прикоснитесь к экрану, и изображение появится снова.

5.2.6. Функция детектора движения
При включении режима «Детектор движения» в случае отсутствия движения в радиусе действия детектора изображение на монитор не передается, и камера выглядит отключенной. Экран монитора отключается, как только камера прекращает

передачу изображения. При желании увидеть ребенка в момент времени, когда движение в радиусе действия детектора отсутствует, прикоснитесь к экрану, и изображение снова появится. Для отключения данной функции и для постоянного просмотра всей зоны наблюдения необходимо отключить режим MD (детектор движения) на мониторе.

Режим MD отключен: Камера постоянно передает изображение, что позволяет осуществлять непрерывное наблюдение за вашим ребенком или зоной просмотра.
Режим MD включен: Камера передает изображение только при обнаружении в радиусе действия детектора какого-либо движения достаточной интенсивности в соответствии с выбранным уровнем.
Нажмите кнопку меню на мониторе для входа в основное меню, затем нажмите иконку для входа в меню настроек. Выберите подменю настроек монитора, нажав на иконку затем выберите опцию “Детектор движения”.

Чтобы включить или отключить эту функцию, нажмите на первую иконку на экране. При этом необходимо выбрать один из 3 имеющихся уровней чувствительности камеры для обнаружения движения.
Видеоняня также имеет дополнительную функцию, позволяющую делать снимки в течение запрограммированного отрезка времени при активации камеры в случае детектирования движения.

Если необходимо увидеть ребенка, когда в его помещении камера не фиксирует движения, прикоснитесь к экрану, и изображение появится снова.

5.2.7. МОЩНОСТЬ ПЕРЕДАЧИ / ГРОМКОСТЬ

Это меню позволяет настроить уровень громкости, с которой будет звучать голос родителей из камеры при использовании функции двухсторонней связи.
Нажмите кнопку меню на экране для входа в главное меню и на иконку для входа в меню настроек. Выберите подменю настроек, нажав на иконку и выберите Мощность передачи / Громкость.
Нажатием на значки «+» или «–» можно выбрать один из 10 уровней громкости (0-9).
Кроме того, в этом меню можно изменить уровень интенсивности сигнала, передаваемого камерой, выбирая между двумя значениями (высоким/низким).
При выборе опции HI (высокая мощность), радиус покрытия достигает 300 метров на открытой местности с исходной мощностью. При выборе опции LOW (низкая мощность) максимальное расстояние передачи уменьшается до приблизительно 150 метров на открытой местности, соответственно снижается мощность передачи.
Эту функцию также можно задать с главного экрана. Нажмите на иконку , и появится меню выбора уровня интенсивности (LO, HI). Внесенные на основном экране изменения относятся только к камере, которая передает сигнал на экран.

5.2.8. СИНХРОНИЗАЦИЯ КАМЕРЫ

Данное изделие предусматривает возможность использования от 1 до 4-х камер для наблюдения за несколькими точками (каждая из камер использует канал 1, 2, 3 или 4). На заводе-изготовителе монитор и камера программируются для использования канала 1. Для подключения дополнительной камеры выполните следующие действия:
Нажмите кнопку меню экрана для входа в главное меню и на иконку для входа в меню настроек. Выберите подменю настроек экрана, нажав на иконку ,выберите опцию Emparejado (“Подключение камер”).
Войдя в подменю «Подключение камер», выберите канал для подключения новой камеры, нажав соответствующую иконку. В этот момент иконка изменится и LED-

индикатор включения / отключения (2) экрана замигает зеленым цветом. Нажмите кнопку подключения (V) камеры и, если подключение осуществилось успешно, появится иконка вместо предыдущей и светодиодные индикаторы загорятся зеленым цветом. Если соединение не удалось, появится иконка .В таком случае повторите те же действия с тем же или другим каналом.

По различным причинам возможна потеря связи между уже подсоединенной камерой и монитором. В таком случае повторите процесс, описанный выше для повторного подключения камеры к монитору.

5.3. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Возможная причина	Устранение
Нет изображения на мониторе	Не включена камера	Нажмите и удерживайте кнопку (II) в течение 2 секунд
	Не включен монитор	Нажмите и удерживайте кнопку включения
	Камера: блок питания не включен в розетку	Включите в розетку блок питания
	Монитор: блок питания не включен в розетку или аккумулятор разряжен (горит светодиодный индикатор)	Включите в розетку блок питания или зарядите аккумулятор
	Активирован режим VOX или режим MD	Для постоянного наблюдения за зоной просмотра необходимо отключить режим
	Монитор находится вне зоны покрытия	Расположите монитор ближе к камере
	Пропала связь между монитором и подключенной камерой	Повторно выполните подключение камеры к монитору
Изображение не воспроизводится, при этом звук передается	Низкий заряд аккумулятора монитора (загорается светодиодный индикатор)	Включите в розетку блок питания или зарядите аккумулятор
Изображение воспроизводится в черно-белом цвете	Проверьте, не находится ли камера в режиме ночного видения / инфракрасный свет	Для просмотра цветного изображения увеличьте освещенность в помещении, где находится камера.
На детский блок не передается голос родителей	Уровень громкости детского блока слишком низкий	Выберите более высокий уровень громкости

Проблема	Возможная причина	Устранение
Камера не передает изображение	Не включена камера	Нажмите и удерживайте кнопку (II) в течение 2 секунд
	Камера: блок питания не включен в розетку	Включите в розетку блок питания
	Активирован режим VOX или режим MD	Для постоянного наблюдения за зоной просмотра необходимо отключить режим
На родительском блоке не слышно ребенка	Уровень громкости родительского блока слишком низкий	Выберите более высокий уровень громкости
	Уровень чувствительности детского блока слишком низкий	Выберите более высокий уровень чувствительности детского блока
Помехи или неудовлетворительное качество изображения	Мобильные телефоны или беспроводные устройства находятся слишком близко к устройству наблюдения	Расположите телефоны подальше от устройства

6. УХОД

Очищайте устройство мягкой и сухой тканью. Не используйте препараты бытовой химии или растворители.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Частота	2,4 ГГц цифровой сигнал с модуляцией по технологии ППРЧ
Радиус действия	До 300 м (по прямой линии на открытой местности)
Количество настраиваемых каналов	4
Количество автоматических каналов	24
Электропитание (детский блок)	Вход: 100-240 В (переменный ток) 50/60Гц 300 мА Выход: 5В (постоянный ток) 800 мА

8. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ

· Помните о том, что с целью минимизации ущерба для окружающей среды изделие следует утилизировать.

· Не утилизируйте продукты, на которых нанесена пиктограмма, изображающая мусорный контейнер, вместе с бытовыми отходами. Для обеспечения сбора и надлежащей переработки данных изделий их следует сдавать на специализированные пункты приема. С целью утилизации также можно обратиться в компанию или магазин, где был приобретен продукт.

DECLARATION OF CONFORMITY

MINILAND BABY

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 8-10. 03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775 · www.**miniland**baby.com · miniland@miniland.es

We declare under our own responsibility that the product:

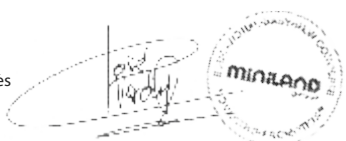
digital camera touch · Miniland Baby · 89093 · Miniland, S.A.

to which this declaration refers conforms with the relevant standards or other standardising documents:

· Directive 1999/05/EC of the European Parliament and of the Council of 9th March 1999 on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment
  - 300 328 V1.7.1 (2006-10) Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Wideband transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques; Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive.
  - EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements.
  - EN 301 489-17 V2.2.1 (2012-09) ElectroMagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 17: Specific conditions for Wideband data and HIPERLAN equipment.
  - EN 62311:2008 Assessment of electronic and electrical equipment related to human exposure restrictions for electromagnetic fields (0 Hz - 300 GHz).
· Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC
  - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011 Information technology equipment. Safety. General requirements.
  - EN 62471:2008 Photobiological safety of lamps and lamp systems
· Directive 2009/125/EC Ecodesign requirements for energy-related products
  - Commission Regulation (EC) NO 1275/2008, implementing Directive 2005/32/EC with regard to ecodesign requirements for standby and off mode electric power consumption of electrical and electronic household and office equipment.
· ADAPTORS: Energy efficiency standards: Erp/Eup requirement. Safety standards: IEC/EN60950-1. EMC standards
· RoHS. Directive 2011/65/EU on the Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (recast)
· REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical substances) Regulation (EC) No 1907/2006
· Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2002/96/EC

Miniland, S.A.

P.P. José Verdú Francés
Onil, Alicante, Spain.
24th April 2013



Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 8-10
03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775
Fax +34 965 565 454
www.**miniland**baby.com · miniland@miniland.es

© **Miniland, S.A. 2013**

Fabricado en China. Conservar los datos.
Made in China. Keep this information.
Fabricado em China. Conservar dados.
Fabbricato in China. Conservare i dati.
Fabriqué en China. Conserver ces informations.
Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf
Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.
Vyrobeno v Číně. Tyto informace si prosím uchovejte.
Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.

Recogida selectiva. Cuida el medio ambiente.
Selective pick-up. Protect the environment.
Tri sélectif. Prend soin de l'environnement
Bitte gesondert entsorgen. Schützen Sie die Umwelt.
Raccolta differenziata. Rispetta l'ambiente.
Recolha selectiva. Conserve o Meio Ambiente.
Chroń środowisko! Segreguj śmieci!
Tříděný odpad. Chráníme životní prostředí.
Раздельный сбор мусора. Берегите окружающую среду.

89093 digital camera touch